



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

vendredi

vrijdag

12-12-2003

12-12-2003

Matin

Voormiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	1	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1
Projet de loi-programme (473/1-34)	1	Ontwerp van programmawet (473/1-34)	1
- Proposition de loi modifiant la loi du 22 juillet 1993 instaurant une cotisation sur l'énergie en vue de sauvegarder la compétitivité et l'emploi, introduisant un taux réduit de cotisation sur l'énergie pour le gasoil de chauffage extra (284/1)	1	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 juli 1993 tot instelling van een bijdrage op de energie ter vrijwaring van het concurrentievermogen en de werkgelegenheid, tot invoeging van een verlaagd tarief inzake bijdrage op de energie voor gasolie voor verwarming extra (284/1)	1
- Proposition de loi modifiant l'article 835 du Code judiciaire relatif à la récusation des magistrats (456/1)	1	- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 835 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de wraking van magistraten (456/1)	1
- Projet de loi portant des dispositions diverses (474/1-5)	1	- Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (474/1-5)	1
- Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne les magistrats de complément, l'article 216bis du Code judiciaire (441/1)	1	- Wetsvoorstel houdende wijziging van artikel 216bis van het Gerechtelijk Wetboek, wat de toegevoegde magistraten betreft (441/1)	1
- Proposition de loi modifiant le Code judiciaire afin de permettre aux juges consulaires et sociaux de siéger au-delà de l'âge de soixante-sept ans (497/1))	2	- Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechters in sociale zaken en in handelszaken de mogelijkheid te bieden zitting te hebben tot na de leeftijd van zevenenzestig jaar (497/1)	2
<i>Reprise de la discussion générale</i>	2	<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	2
<i>Orateurs: Danielle Van Lombeek-Jacobs, rapporteur, Greet van Gool, Annelies Storms, rapporteur, Greta D'hondt, Frank Vandenbroucke, ministre de l'Emploi et des Pensions, Hans Bonte, Jean-Jacques Viseur, Annemie Turtelboom, Jean-Marc Delizée, Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Denis Ducarme, Sabien Lahaye-Battheu, Luc Goutry, Muriel Gerkens, Yolande Avontroodt, Dominique Tilmans, Isabelle Simonis, secrétaire d'Etat aux Familles et aux Personnes handicapées, Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</i>		<i>Sprekers: Danielle Van Lombeek-Jacobs, rapporteur, Greet van Gool, Annelies Storms, rapporteur, Greta D'hondt, Frank Vandenbroucke, minister van Werk en Pensioenen, Hans Bonte, Jean-Jacques Viseur, Annemie Turtelboom, Jean-Marc Delizée, Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Denis Ducarme, Sabien Lahaye-Battheu, Luc Goutry, Muriel Gerkens, Yolande Avontroodt, Dominique Tilmans, Isabelle Simonis, staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</i>	

SEANCE PLENIERE

du

VENDREDI 12 DECEMBRE 2003

Matin

PLENUMVERGADERING

van

VRIJDAG 12 DECEMBER 2003

Voormiddag

La séance est ouverte à 10.06 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Frank Vandenbroucke et Rudi Demotte

La séance est ouverte.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat: Koen Bultinck

Raisons de santé: Anissa Tamsamani et Rik Daems

En mission à l'étranger: Martine Payfa, Patrick Moriau et Willy Cortois

Gouvernement fédéral

Guy Verhofstadt, premier ministre: Conseil européen

Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères: Conseil européen

Projets et propositions**01** **Projet de loi-programme (473/1-34)**

- Proposition de loi modifiant la loi du 22 juillet 1993 instaurant une cotisation sur l'énergie en vue de sauvegarder la compétitivité et l'emploi, introduisant un taux réduit de cotisation sur l'énergie pour le gasoil de chauffage extra (284/1)

- Proposition de loi modifiant l'article 835 du Code judiciaire relatif à la récusation des magistrats (456/1)

- Projet de loi portant des dispositions diverses (474/1-5)

De vergadering wordt geopend om 10.06 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Frank Vandenbroucke en Rudy Demotte

De vergadering is geopend.

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Koen Bultinck

Gezondheidsredenen: Anissa Tamsamani en Rik Daems

Met zending buitenlands: Martine Payfa, Patrick Moriau en Willy Cortois

Federale regering

Guy verhofstadt, eerste minister: Europese Raad

Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken: Europese Raad

Ontwerpen en voorstellen**01** **Ontwerp van programmawet (473/1-34)**

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 juli 1993 tot instelling van een bijdrage op de energie ter vrijwaring van het concurrentievermogen en de werkgelegenheid, tot invoeging van een verlaagd tarief inzake bijdrage op de energie voor gasolie voor verwarming extra (284/1)

- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 835 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de wraking van magistraten (456/1)

- Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen

- Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne les magistrats de complément, l'article 216bis du Code judiciaire (441/1)
 - Proposition de loi modifiant le Code judiciaire afin de permettre aux juges consulaires et sociaux de siéger au-delà de l'âge de soixante-sept ans (497/1))

Reprise de la discussion générale

La discussion générale est reprise.

Nous entamons la discussion du volet Affaires sociales et Santé publique.

01.01 Danielle Van Lombeek-Jacobs, rapporteur: Les commissions réunies des Affaires sociales et de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la société ont examiné les articles 78 à 109, 236 et 237 du projet de loi-programme lors de leur réunion du 3 décembre dernier.

Plusieurs membres sont intervenus sur les modifications apportées à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

L'article 82 de la section relative aux médicaments a fait l'objet d'un long débat. Cet article concerne une série de modifications visant à rendre les procédures d'admission de spécialités pharmaceutiques plus efficaces. Il y est question, entre autres, d'une procédure simplifiée, dans certains cas, des demandes de remboursement de spécialités pharmaceutiques, c'est-à-dire sans intervention de la Commission de remboursement.

M. Goutry a fait remarquer, entre autres, que l'indépendance de cette Commission n'échappait pas à la critique, dans la mesure où les experts participant au processus décisionnel étaient soutenus financièrement par l'industrie.

L'intervenant a déposé six amendements.

Mmes Avontroodt et Colinia ont posé de nombreuses questions quant à la procédure destinée à remplacer, dans certains cas, l'évaluation par des experts indépendants et la proposition de la Commission de remboursement. Elles se sont interrogées sur la garantie de la prise en compte de la bioéquivalence dans le cadre de cette procédure simplifiée.

Mme Doyen-Fonck a demandé des précisions sur

(474/1-5)

- Wetsvoorstel houdende wijziging van artikel 216bis van het Gerechtelijk Wetboek, wat de toegevoegde magistraten betreft (441/1)

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechters in sociale zaken en in handelszaken de mogelijkheid te bieden zitting te hebben tot na de leeftijd van zevenenzestig jaar (497/1)

Hervatting van de algemene bespreking

De algemene bespreking is hervat.

Wij vatten de bespreking aan van de sector Sociale Zaken en Volksgezondheid..

01.01 Danielle Van Lombeek-Jacobs, rapporteur: Tijdens hun vergadering van 3 december laatstleden hebben de verenigde commissies voor de Sociale Zaken en de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing de artikelen 78 tot 109, 236 en 237 van het ontwerp van programmawet besproken.

Verschillende leden hebben het woord genomen tijdens de bespreking van de wijzigingen die werden aangebracht aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Artikel 82 van de sectie geneesmiddelen werd uitgebreid besproken. Dit artikel gaat over een aantal wijzigingen die werden doorgevoerd teneinde de procedures voor aanneming van farmaceutische specialiteiten meer efficiënt te laten verlopen. Er is onder meer sprake van een vereenvoudigde procedure voor bepaalde terugbetalingsaanvragen van farmaceutische specialiteiten, dus zonder tussenkomst van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen.

De heer Goutry wees erop dat men vraagtekens kon plaatsen bij de onafhankelijkheid van deze Commissie omdat de specialisten die mee beslissingen nemen financieel gesteund worden door de industrie.

De spreker heeft zes amendementen ingediend.

De dames Avontroodt en Colinia stelden tal van vragen over de procedure om in bepaalde gevallen onafhankelijke deskundigen met de evaluatie te belasten, alsook over het voorstel van de Commissie Tegemoetkoming.

Zij vroegen zich af of er in het kader van deze vereenvoudigde procedure wel voldoende rekening wordt gehouden met de bio-equivalentie.

Mevrouw Doyen-Fonck vroeg meer uitleg over

plusieurs dispositions de cet article.

Pour le ministre, l'objectif de la nouvelle procédure des demandes de remboursement était de simplifier les choses pour les sous-classes qui ne nécessitaient pas une analyse approfondie ; il ne s'agissait pas de mettre la Commission de remboursement « hors jeu ».

En ce qui concerne la bioéquivalence, le ministre a précisé que celle-ci était évaluée par la Commission chargée de l'enregistrement au sein du SPF Santé publique.

Concernant les cotisations à charge de l'industrie pharmaceutique, M. Goutry a fait remarquer que, chaque année, le gouvernement augmentait celles-ci et sapait ainsi la *pax pharmaceutica*. Le ministre a précisé que cette dernière existait et que des négociations étaient en cours avec l'industrie.

À la section II, article 90, la concrétisation légale de la norme de croissance de 4,5% a fait l'objet de remarques de M. Mayeur et de M. Goutry, qui considère qu'elle a été anticipée par le gouvernement.

Mme D'hondt et M. Goutry ont qualifié, à l'article 103 (et à l'article 236), le financement des hôpitaux d'astuce budgétaire. Le ministre a répondu qu'il s'agissait aussi d'une simplification, tous les paiements passant désormais par l'INAMI; 1,3 milliard, issu de la TVA, est affecté aux frais d'administration de l'INAMI.

À la section III, l'article 101 prévoit le financement du travail des organisations représentatives des médecins au sein de l'INAMI. M. Mayeur a insisté sur le caractère illusoire d'élections dans les fédérations hospitalières ou de maisons de repos.

Mme Avontroodt a fait remarquer que l'article 104 permet de soumettre à conditions l'octroi de montants budgétaires. Elle estime que cela sape les accords conclus. Le ministre a répondu que c'est le Comité d'assurance qui décidera.

Six des amendements déposés par M. Goutry et par le gouvernement ont été adoptés.

Les dispositions ont été adoptées par 20 voix et 3 abstentions (*Applaudissements*).

Le **président**: Je félicite Mme Van Lombeek-

verscheidene bepalingen van dit artikel.

Volgens de minister bestond het doel van de nieuwe procedure voor de aanvragen tot terugbetaling erin de zaken te vereenvoudigen voor de subklassen die geen grondige analyse vereisen; het ging er hem niet om de Commissie Tegemoetkoming "buiten spel" te zetten.

De minister verduidelijkte verder dat de bio-equivalentie wordt geëvalueerd door de commissie die binnen de FOD Volksgezondheid voor de registratie instaat.

Vervolgens merkte de heer Goutry op dat de regering de bijdragen van de geneesmiddelenindustrie jaarlijks verhoogt en aldus de *pax pharmaceutica* ondermijnt. De minister verduidelijkte dat deze laatste wel degelijk bestaat en dat de onderhandelingen met de industrie aan de gang zijn.

Met betrekking tot artikel 90 van sectie II, waarin de groeinorm van 4,5% wettelijk wordt verankerd, werden er opmerkingen gemaakt door de heren Mayeur en Goutry. Deze laatste was van oordeel dat de regering vooruitloopt op de goedkeuring van dat artikel van de programmawet door de wetgever.

Bij artikel 103 (en artikel 236) bestempelden mevrouw D'hondt en de heer Goutry de ziekenhuisfinanciering als een budgettaire truc. De minister antwoordde daarop dat de procedure ook vereenvoudigd wordt, omdat alle betalingen voortaan via het RIZIV zullen verlopen. Een bedrag van 1,3 miljard aan BTW-inkomsten zal worden besteed aan de betaling van de administratiekosten van het RIZIV.

Artikel 101 van sectie III voorziet in de financiering van de activiteiten van de representatieve organisaties van de artsen bij het RIZIV. De heer Mayeur benadrukte het utopische karakter van verkiezingen in de ziekenhuisfederaties of de federaties van rusthuizen.

Mevrouw Avontroodt merkte op dat artikel 104 het mogelijk maakt de toekenning van begrotingskredieten aan voorwaarden te koppelen. Het geachte lid vindt dat de bereikte akkoorden daarmee ondergraven worden. De minister antwoordde daarop dat het Verzekeringscomité hierover moet beslissen.

Zes van de door de heer Goutry en de regering ingediende amendementen werden aangenomen.

De bepalingen werden aangenomen met 20 stemmen en 3 onthoudingen. (*Applaus*)

De **voorzitter**: Ik feliciteer mevrouw Van Lombeek-

Jacobs en votre nom pour son *maiden speech* (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Jacobs namens u met haar *maidenspeech*. (*Applaus op alle banken*)

01.02 Greet van Gool (sp.a-spirit), co-rapporteur: Je regrette de constater aussi peu d'intérêt pour cette discussion pourtant si importante.

01.02 Greet van Gool co-rapporteur: Ik vind het jammer dat er zo weinig belangstelling is voor deze nochtans belangrijke bespreking.

Je fais rapport sur les chapitres de la loi-programme qui relèvent de la compétence de M. le ministre Vandenbroucke et de Mme la secrétaire d'Etat Van Brempt.

Ik breng verslag uit over de hoofdstukken van de programmawet waarover minister Vandenbroucke en staatssecretaris Van Brempt bevoegd zijn.

Les dispositions relatives à l'emploi sont basées sur le budget pour 2004 et sur les accords de la conférence sur l'emploi. Le compte rendu des discussions détaillées figure dans le rapport écrit.

De bepalingen over werk zijn gebaseerd op de begroting voor 2004 en op de afspraken van de werkgelegenheidsconferentie. Men vindt de gedetailleerde bespreking in het schriftelijk verslag.

Différents commissaires se sont montrés satisfaits de l'extension et de la simplification du système des premiers emplois. Certains commissaires se sont inquiétés au sujet de la nouvelle réglementation relative aux allocations d'interruption de carrière. Ils insistent sur la clarté et la concertation avec les pouvoirs publics locaux. Le ministre avait conscience du fait que les administrations locales pouvaient rencontrer des problèmes concernant la nouvelle réglementation, mais il a fait appel au sens des réalités.

Verscheidene commissieleden waren tevreden over de uitbreiding en vereenvoudiging van het systeem van de startbanen. Sommigen waren bezorgd over de nieuwe regeling over de uitkeringen bij loopbaanonderbreking. Ze drongen aan op duidelijkheid en overleg met de plaatselijke overheden. De minister besepte dat de lokale besturen problemen konden ondervinden met de nieuwe regeling, maar riep op tot realiteitszin.

La plupart des interventions ont porté sur les amendements que le gouvernement avait déposés à propos des titres-services. Après avis du Conseil d'Etat, plusieurs sous-amendements aux amendements du gouvernement ont été déposés et approuvés. Les titres-services occupent une place essentielle dans le plan du gouvernement visant à créer des emplois. Le ministre est conscient du fait qu'il existe encore des ambiguïtés et que l'inquiétude règne concernant les ALE. Selon lui, il s'agit toutefois d'une expérience qui fera l'objet d'une évaluation.

De meeste tussenkomsten gingen over de amendementen die de regering had ingediend over de dienstencheques. Na een advies van de Raad van State werden enkele subamendementen ingediend en aanvaard bij de regeringsamendementen. Dienstencheques zijn essentieel in het plan van de regering om banen te creëren. De minister beseft dat er nog onduidelijkheden zijn en dat ongerustheid bestaat over de PWA's. Het gaat volgens hem echter over een experiment dat zal worden geëvalueerd.

La commission s'est également penchée sur les pensions complémentaires des sportifs professionnels et sur les pensions des travailleurs frontaliers et saisonniers. (*Applaudissements*)

De commissie boog zich ook over de aanvullende pensioenen van beroepssporters en over de pensioenen van grens- en seizoensarbeiders. (*Applaus*)

01.03 Annelies Storms, rapporteur: Je ferai rapport au sujet des discussions intervenues en matière de sécurité sociale et de santé publique.

01.03 Annelies Storms, rapporteur: Ik breng verslag uit van de besprekingen over sociale zekerheid en volksgezondheid.

Le ministre Demotte a déclaré que le titre IV traite principalement de l'assurance soins de santé et indemnités. Il s'agit concrètement de l'augmentation de la norme réelle de croissance des dépenses dans le cadre de l'assurance soins de santé et de l'attribution d'un financement

Minister Demotte stelde dat titel IV vooral handelt over de verzekering geneeskundige verzorging en de uitkeringen. Concreet gaat het om de toename van de reële groeicijfer van de uitgaven in de verzekering voor geneeskundige verzorging en om de toewijzing van een alternatieve financiering aan

alternatif à cette même assurance.

Le chapitre 9 vise à une meilleure perception des cotisations de sécurité sociale et le chapitre 10 tend à la modernisation de la sécurité sociale. Le chapitre 11 contient des adaptations techniques en matière d'allocations familiales. Le chapitre 15 comporte quant à lui des adaptations techniques applicables au régime des allocations aux personnes handicapées.

Le ministre Demotte et la secrétaire d'Etat Simonis ont commenté le projet et un débat serein et constructif s'en est suivi. Certains amendements ont été approuvés. Tous les articles du projet ont été approuvés par 12 voix et 3 abstentions.

Enfin, je rendrai compte de la réunion du 10 décembre. Nous avons, ce jour-là, examiné l'amendement de M. Bonte relatif à la prolongation d'un an de la réduction des cotisations pour les sociétés de dragage. Les membres de la commission ont déploré le dépôt tardif du texte. La commission a adopté l'amendement à l'unanimité. *(Applaudissements)*

01.04 Greta D'hondt (CD&V): Je me réjouis de constater que les rapporteurs se sont adressés au Parlement du haut de la tribune. Auparavant, ils renvoyaient trop fréquemment au rapport écrit ou brillaient même par leur absence. Le travail en commission s'est également parfaitement déroulé sous la présidence de M. Bonte mais une nouvelle fois dans des délais impossibles à respecter.

Même si le climat au sein de la commission des Affaires sociales s'est amélioré, nos observations critiques à l'égard de cette loi-programme restent d'actualité.

J'attends encore que le ministre me transmette un texte qu'il s'était déjà engagé à me fournir en commission. Le CD&V a retiré un amendement à la condition qu'il y ait aujourd'hui un arrêté royal sur la matière à l'examen. Les explications du ministre seront pour nous déterminantes.

Les travaux en commission des Affaires sociales se sont déroulés dans un esprit constructif mais l'opposition peut faire preuve de fermeté lorsque le besoin s'en fait sentir. Ainsi, je continuerai à m'opposer à l'amnistie fiscale. On fait des cadeaux aux nantis, qui ont bâti leur fortune sur le dos des pauvres. On ne vole pas que le fisc – et il s'agit malheureusement là de notre sport national – mais aussi la sécurité sociale. Le gouvernement prétend

diezelfde verzekering.

Hoofdstuk 9 beoogt een betere inning van de socialezekerheidsbijdragen, hoofdstuk 10 de modernisering van de sociale zekerheid. In hoofdstuk 11 staan technische aanpassingen inzake de gezinsbijslag. In hoofdstuk 12 wordt ingegaan op de alternatieve financiering van de sociale zekerheid. Hoofdstuk 15 bevat technische aanpassingen aan de tegemoetkomingen voor personen met een handicap.

Minister Demotte en staatssecretaris Simonis lichtten het ontwerp toe, waarop een beheerst en constructief debat volgde. Enkele amendementen werden goedgekeurd. Alle artikelen van het ontwerp werden aangenomen met 12 stemmen voor en 3 onthoudingen.

Ik breng ten slotte verslag uit over de vergadering van 10 december. We bespraken toen het amendement van de heer Bonte over de verlenging met één jaar van de bijdrageverlaging voor baggerbedrijven. De commissieleden waren ongelukkig over de laattijdige indiening. De commissie heeft het amendement eenparig aanvaard. *(Applaus)*

01.04 Greta D'hondt (CD&V): Het verheugt me dat de verslaggevers het Parlement van op de tribune toespraken. Vroeger verwezen ze te vaak naar het schriftelijke verslag of daagden ze zelfs niet op. Ook het werk in de commissie verliep uitstekend onder leiding van voorzitter Bonte, zij het weer eens binnen een onmogelijk tijds kader.

Het klimaat in de commissie Sociale Zaken moge dan wel verbeterd zijn, onze kritische bemerkingen bij deze programmawet blijven overeind.

Ik verwacht van de minister nog een tekst die hij al in de commissie beloofde. De CD&V heeft een amendement ingetrokken op voorwaarde dat er vandaag een KB zou zijn over de materie ter zake. De uitleg van de minister zal voor ons bepalend zijn.

In de commissie voor Sociale Zaken hing een positieve sfeer, maar als het nodig is kunnen we ook hard zijn vanuit de oppositie. Zo zal ik me altijd blijven kanten tegen de fiscale amnestie. Er wordt gegeven aan degenen die al veel hebben en die hebben ontnomen van degenen die weinig hebben. Niet alleen de fiscus werd bestolen — dat is jammer genoeg een nationale sport — maar ook de sociale zekerheid. Het is cynisch dat de regering

cyniquement ne pas disposer des moyens financiers pour toutes sortes de mesures urgentes. S'il est vrai que les moyens ne sont pas illimités, le gouvernement se doit de faire payer sa part à chacun, y compris aux riches. Le pardon ne doit pas exister pour ceux qui s'enrichissent au détriment de la solidarité.

La raison officielle pour laquelle la loi-programme contient trop peu de mesures en matière d'emploi sera une nouvelle fois le manque d'argent. La véritable raison est évidente : cette année et l'année prochaine sont des années électorales et aucun homme politique ne prendra de mesures nécessaires mais impopulaires. Il faut au moins compter un an avant que des mesures pour l'emploi sortent leurs effets. Nous perdons donc presque trois ans.

Nul n'ignore que le taux d'activité des travailleurs âgés doit être revu à la hausse, mais qui oserait l'affirmer publiquement aujourd'hui ? A mes yeux, il est d'ailleurs totalement erroné de s'en prendre au système des prépensions.

En premier lieu, les pouvoirs publics doivent consentir d'importants investissements sur le plan de la motivation et de l'accompagnement des demandeurs d'emploi. L'accompagnement de parcours annoncé devrait débiter six mois et non deux ans après le début de la période de chômage. En laissant les personnes aussi longtemps sans travail, on gaspille du capital humain et on utilise les deniers publics à mauvais escient.

Mais alors, que peut-on lire dans les textes ? Je me réjouis de ce que la réglementation relative aux premiers emplois soit revue. Cette réforme arrive deux années trop tard. Sous le ministre de l'Emploi précédent, du temps précieux a été perdu.

En ce qui concerne les titres-services, je crains que le compromis final ne vaille pas grand-chose, ce qui obligera le gouvernement à remédier rapidement aux lacunes du système. Le CD&V est un partisan convaincu d'une économie de services à part entière, mais sa mise en oeuvre est erronée. L'économie de services doit constituer une branche de l'économie à part entière, avec des emplois dignes de ce nom, et non pas une poubelle. Selon nous, il doit s'agir au minimum, au départ, d'emplois à tiers-temps et, ultérieurement, à mi-temps.

Je plaide en faveur de la solidarité mais il faut faire preuve de circonspection en la matière. En instaurant le système des titres-services, le gouvernement a ouvert la boîte de Pandore. La marge de manœuvre dont bénéficient les

dan beweert geen geld te hebben voor allerlei dringende maatregelen. De middelen zijn inderdaad niet onbeperkt, maar het minste wat de overheid kan doen, is ervoor zorgen dat iedereen, ook de rijken, zijn deel betaalt. Voor wie de solidariteit besteelt, bestaat er geen vergeving.

Dat de programmawet te weinig tewerkstellingsmaatregelen bevat, zal officieel ook wel weer het gevolg zijn van geldgebrek. De werkelijke reden ligt voor de hand: dit jaar en het volgende zijn verkiezingsjaren, en geen enkele politicus neemt dan vrijwillig noodzakelijke maar onpopulaire maatregelen. Het duurt minstens een jaar voor werkgelegenheidsmaatregelen effect hebben. We verliezen dus bijna drie jaar.

We weten allemaal dat de activiteitsgraad van de oudere werknemers omhoog moet, maar wie durft dat nu te zeggen ? Het lijkt mij overigens totaal verkeerd om aan de brugpensioenen te tornen.

In de eerste plaats dient de overheid fors te investeren in de motivering en de begeleiding van werkzoekenden. De aangekondigde trajectbegeleiding na twee jaar werkloosheid start anderhalf jaar te laat. Mensen zo lang werkloos laten zijn is een verspilling van menselijk kapitaal en een verkeerd gebruik van overheidsmiddelen.

Wat staat er dan wél in de teksten ? Ik ben blij dat de regeling voor de startbanen wordt herzien. Deze hervorming komt twee jaar te laat. Onder de vorige minister van Werk ging veel kostbare tijd verloren.

Wat de dienstencheques betreft, ik vrees dat het uiteindelijke compromis een misbaksel is en dat de regering over enige tijd alweer de tekortkomingen ervan zal moeten verhelpen. CD&V is een zeer overtuigd voorstander van een volwaardige diensteneconomie, maar de uitwerking is fout. De diensteneconomie moet een volwaardige tak van de economie zijn, met volwaardige banen, geen vuilnisbak. Bij aanvang moet het volgens ons om minimaal eenderde banen gaan, later om halftijdse.

Ik ben een voorstander van solidariteit, maar er moet voorzichtig mee worden omgesprongen. Met de dienstencheques heeft men de doos van Pandora geopend. Dat de Gemeenschappen en Gewesten hun eigen koers kunnen bepalen wordt

Communautés et les Régions se justifie par de prétendues différences culturelles. Toutefois, en Belgique, d'autres matières sont perçues différemment au Nord et au Sud du pays. Il est dangereux d'ouvrir la porte à une politique sociale différente dans les deux parties du pays. Mon point de vue rejoint celui du Conseil d'Etat qui, dans son avis, indique que la question de la durée du travail relève du droit du travail et ressortit dès lors à la compétence du gouvernement fédéral. En outre, les accords de coopération ne peuvent pas non plus constituer un frein au pouvoir fédéral.

La réduction de l'intervention fédérale dans le financement des titres-service entraîne une diminution des revenus des entreprises de services, ce qui est contraire à l'objectif de création de nouveaux emplois. Le ministre a pourtant affirmé en commission que la barre ne pouvait être placée plus bas.

En tant que présidente d'une ALE et d'une maison de l'emploi, j'estime que l'on va trop vite en besogne avec le scénario d'extinction postulé par la loi-programme. Les ALE ont démontré leur utilité. Les acteurs de terrain n'ont pas disposé de la possibilité ni des moyens de se préparer et de transformer les ALE en centres de services.

Le transfert aux pouvoirs subordonnés des charges inhérentes à l'interruption de carrière représenterait une énième ponction financière pour les communes. En outre, cette mesure remet en question la paix sociale qui règne parmi le personnel communal. Le premier ministre a beau jeu de dire qu'elles ont elles-mêmes pris la décision et n'ont, dès lors, qu'à en assurer le financement. Le tout fait partie d'une CCT qui ne peut-être modifiée. Soit la CCT ne sera pas respectée et des actions de grève seront organisées, soit les personnes en interruption de carrière ne seront pas remplacées et seront par conséquent mal vues par leurs collègues dont la charge de travail augmentera une nouvelle fois.

Les économies réalisées dans le domaine des accidents de travail constituent également un point négatif. Nous avons résolument prêté notre concours pour qu'il n'y ait plus d'ajustements en dessous de 15 pour cent. Or, le pourcentage est à présent fixé à 20 pour cent, sans aucune distinction.

Un élément positif du texte est la restructuration que le CD&V a approuvé en commission.

Pour terminer, le CD&V a procédé au test de crédibilité. Nous avons traduit en amendements

verantwoord door zogenaamd culturele verschillen. Er zijn in België echter nog wel andere punten waaromtrent in het noorden en het zuiden van het land andere opvattingen gangbaar zijn. Het is gevaarlijk om de deur op een kier te zetten voor een verschillende sociale politiek in beide landsgedeelten. Ik heb de Raad van State aan mijn kant, die in zijn advies zei dat arbeidsduur tot het arbeidsrecht behoort en dus een federale bevoegdheid is. Ook de samenwerkingsakkoorden kunnen geen beknotting van de federale bevoegdheid zijn.

Doordat de federale tussenkomst in de financiering van de dienstencheques daalt, zien de dienstenbedrijven hun inkomsten verminderen, wat haaks staat op de doelstelling om nieuwe arbeidsplaatsen te creëren. De minister heeft in de commissie nochtans gezegd dat het niet minder mocht zijn.

Als voorzitter van een PWA en van een werkwinkel zeg ik dat te hard van stapel wordt gelopen met het uitdoofscenario dat de programmawet voor ogen heeft. De PWA's hebben hun nut bewezen. Het terrein heeft niet de kansen en de middelen gekregen om zich voor te bereiden en om de PWA's om te vormen tot dienstencentra.

Dat de kosten voor loopbaanonderbreking worden doorgeschoven naar de lagere besturen, betekent een zoveelste financiële aderlating voor de gemeenten. Bovendien zet dit de sociale rust bij het gemeentepersoneel op de helling. Premier Verhofstadt heeft mooi praten wanneer hij zegt dat ze zelf hebben beslist en nu ook maar moeten betalen. Een en ander maakte deel uit van een CAO waaraan niet te tornen valt. Ofwel zal de CAO niet worden nageleefd en komen er stakingen, ofwel zullen loopbaanonderbrekers niet worden vervangen en bijgevolg scheef worden bekeken door hun collega's die de werkdruk weer eens zien toenemen.

Nog een negatief punt is de besparing in de sector van de arbeidsongevallen. Wij hebben er overtuigd aan meegewerkt dat er beneden 15 percent geen aanpassingen meer zouden gebeuren. Nu wordt het percentage echter zonder enig onderscheid op 20 bepaald.

Een positief element in de tekst is de herstructurering. Dat heeft CD&V in commissie mee goedgekeurd.

Ten slotte heeft CD&V de geloofwaardigheidstest gedaan. We hebben enkele zinnige voorstellen van

plusieurs propositions raisonnables formulées par nous-mêmes et par le reste de l'opposition. Elles ont bien évidemment toutes été rejetées lors du vote. Étonnamment, toutefois, la majorité a également rejeté ses propres propositions de loi comme celles, par exemple, qui ont trait à la réduction structurelle des charges de 1,5 milliard, à la suppression des cotisations de solidarité sur les pensions, à la réduction des charges pour les travailleurs âgés, à l'extension du congé parental à six mois, à l'alignement des allocations familiales pour les indépendants. Cette majorité a donc lamentablement échoué à ce test de crédibilité.

J'en viens aux mesures que je n'ai *pas* trouvées dans cette loi-programme. La persistance de la discrimination fiscale dont sont victimes les prépensionnés et les chômeurs constitue à mes yeux une grande injustice, à la lumière notamment de l'amnistie fiscale. Le rapprochement des statuts des ouvriers et des employés, annoncé par le ministre pour après les élections, est resté lettre morte. Les gardiennes d'enfants n'ont toujours pas de statut à part entière. Le gouvernement n'est même pas en mesure d'instaurer un statut qui ne serait pas un statut à part entière. Je regrette d'ailleurs que cette loi ne comporte pas de mesures en vue de l'accompagnement de parcours individuel des chômeurs. En tant que syndicaliste, je ne suis pas partisane d'une chasse aux sorcières contre les chômeurs mais j'estime qu'un chômeur doit être disponible sur le marché de l'emploi ou être prêt à suivre une formation. Il est injustifié à mes yeux d'attendre deux ans avant de commencer un tel parcours.

01.05 Frank Vandenbroucke, ministre (*en néerlandais*): L'accompagnement des chômeurs relève de la responsabilité des Communautés. Mon point de vue est que l'ONem, organe de contrôle et de sanction, ne doit pas attendre des années avant d'intervenir. J'estime que l'ONem doit prendre contact avec le demandeur d'emploi, certainement après deux ans. L'accompagnement doit naturellement être mis en place plus rapidement mais en qualité de pouvoirs publics fédéraux, ce n'est pas de notre ressort. Lors de la Conférence pour l'emploi, les Régions et les Communautés se sont d'ailleurs engagées à consentir des efforts pour accélérer l'accompagnement.

01.06 Greta D'hondt (CD&V): L'instance qui finance l'accompagnement de parcours et paie les allocations de chômage, l'autorité fédérale donc, a le droit de poser des conditions.

Deux autres éléments manquent dans le texte:

onszelf en van de oppositie verwerkt in amendementen. Die werden uiteraard allemaal weggestemd. Wat wel verbaasde is dat de meerderheid ook haar eigen wetsvoorstellen wegstemde, bijvoorbeeld over de 1,5 miljard structurele lastenverminderingen, over de afschaffing van de solidariteitsbijdragen op de pensioenen, over de lastenverlaging voor oudere werknemers, over de uitbreiding van het ouderschapsverlof tot zes maanden, over de gelijkschakeling van de kinderbijslag voor zelfstandigen. Voor de geloofwaardigheidstest zakt deze meerderheid dus grandioos.

Wat staat er allemaal *niet* in de programmawet? Dat de fiscale discriminatie van de bruggepensioneerden en de werklozen niet afgeschaft wordt, vind ik een grove onrechtvaardigheid, zeker op het ogenblik dat de fiscale amnestie goedgekeurd wordt. De minister had voorts beloofd na de verkiezingen werk te maken van de toenadering van de statuten van arbeiders en bedienden, maar daarvan is niets in huis gekomen. Er is ook geen volwaardig statuut gekomen voor de onthaalouders. Men slaagt er zelfs niet in om een onvolwaardig statuut uit te voeren. Ik vind het ook erg dat er niets gedaan wordt voor de individuele trajectbegeleiding van werklozen. Als vakbondsvrouw ben ik geen voorstander van een heksenjacht op werklozen, maar ik ben wel van mening dat werklozen zich beschikbaar moeten houden voor werk of begeleiding naar werk. Ik vind het onverantwoord dat men twee jaar wacht eer men zo'n traject start.

01.05 Minister Frank Vandenbroucke (*Nederlands*): De begeleiding van werklozen is de verantwoordelijkheid van de Gemeenschappen. Wat ik zeg is dat het niet kan dat de RVA als controle- en sanctieorgaan jarenlang wacht om in te grijpen. Ik vind dat de RVA zeker na twee jaar contact moet opnemen met de werkloze. Natuurlijk moet de begeleiding er veel sneller komen, maar dat is niet onze verantwoordelijkheid als federale overheid. Op de werkgelegenheidsconferentie hebben de Gewesten en de Gemeenschappen trouwens beloofd dat ze inspanningen zullen doen voor een snellere begeleiding.

01.06 Greta D'hondt (CD&V): Wie de trajectbegeleiding financiert en wie de werklozen vergoedt, de federale overheid dus, heeft het recht om voorwaarden te stellen.

Nog twee elementen die ontbreken in de tekst: de

l'extension de la législation relative à la fermeture des entreprises et la représentation des employeurs dans les PME.

Enfin, je tiens à dénoncer le manque de respect à l'égard de la Chambre. La qualité des documents que nous recevons régresse continuellement. Il en va de même de cette loi-programme. Les nombreuses modifications des lois-programme datant de moins d'un an témoignent de la piètre qualité des travaux législatifs. Il appartient au président de mieux veiller à la qualité de nos travaux. *(Applaudissements)*

01.07 Hans Bonte (sp.a-spirit): Sur ce dernier point, je puis me rallier à l'avis de Mme D'Hondt. Nos travaux ont, en effet, été perturbés par le dépôt incessant par le gouvernement d'amendements et autres documents intermédiaires. Tous les groupes étaient indignés par cette manière d'agir. J'insiste auprès du président pour qu'il attire l'attention du gouvernement sur le fait que la Chambre réclame davantage de respect.

Le **président** : La Chambre a voté de se réunir à l'avenir, le deuxième mardi de septembre. On verra ce que cela donnera.

01.08 Jean-Jacques Viseur (cdH): Dans les décisions de la majorité, il y a des mesures positives pour l'emploi, que nous soutenons. Par exemple, le régime prévu lors de restructurations d'entreprises, avec les incitants à la recherche de nouvelles opportunités pour les travailleurs licenciés.

En ce qui concerne la réduction des charges sociales, organisée par la loi-programme, le cdH est plutôt favorable aux allègements des cotisations patronales sur les bas salaires. Nous nous inquiétons aussi de la réduction des charges sociales sur les hauts salaires (art. 20), qui risque de déstabiliser la sécurité sociale, et qui, tout en déplaçant les cotisations des indépendants, ne créera pas d'emplois.

Nous sommes réservés sur le transfert, aux entités fédérées, de la charge des interruptions de carrière. Non seulement le gouvernement n'a pas encore achevé les concertations avec ces entités, mais il dénature ces allocations qui relèvent de la sécurité sociale fédérale. Ce faisant, il porte atteinte à la solidarité fédérale, permet une régionalisation contestable du régime de ces indemnités et reporte

l'extension de la législation relative à la fermeture des entreprises et la représentation des employeurs dans les PME.

Tot slot wil ik nog het gebrek aan respect voor de Kamer aan de kaak stellen. De stukken die wij ontvangen worden steeds slechter. Zo ook met deze programmawet. De talrijke wijzigingen aan programmawetten die nog geen jaar oud zijn, getuigen van slecht wetgevend werk. De voorzitter moet beter waken over de kwaliteit van wat hier gebeurt. *(Applaus)*

01.07 Hans Bonte (sp.a-spirit): Op dat laatste punt kan ik mevrouw D'hondt bijtreden. Onze werkzaamheden werden inderdaad bemoeilijkt door de manier waarop de regering telkens met amendementen en tussenstukken heeft gewerkt. In alle fracties heerste daarover verontwaardiging. Ik dring er bij de voorzitter op aan dat hij naar de regering het signaal zou sturen dat de Kamer meer respect verlangt.

De **voorzitter**: De Kamer heeft beslist dat zij voortaan de tweede dinsdag van september opnieuw zal bijeenkomen. We zullen zien wat dat zal geven.

01.08 Jean-Jacques Viseur (cdH): Sommige beslissingen van de meerderheid zijn gunstig voor de werkgelegenheid en wij steunen die dan ook. Dat geldt onder meer voor de regeling waarin wordt voorzien in het kader van de herstructurering van ondernemingen, met de stimuli voor het zoeken naar nieuwe mogelijkheden voor de ontslagen werknemers.

Inzake de dank zij de programmawet tot stand gebrachte verlaging van de sociale lasten, is de cdH veeleer voorstander van verlagingen van de werkgeversbijdragen op lage lonen. Wij maken ons ook zorgen over de vermindering van de sociale lasten op de hoge lonen (artikel 20), die de sociale zekerheid dreigt te destabiliseren en de bovengrens van de bijdragen van de zelfstandigen afschaft maar geen nieuwe banen zal scheppen.

Wij maken voorbehoud bij de overheveling naar de deelgebieden van de lasten van de loopbaanonderbrekingen. Het is niet alleen zo dat de regering het overleg met de deelgebieden nog niet heeft afgerond, maar bovendien holt zij die uitkeringen, die onder de federale sociale zekerheid vallen, volledig uit. Op die manier brengt zij de federale solidariteit in het gedrang, maakt zij een betwistbare regionalisering van het stelsel van die

toute la charge financière sur les communes, provinces et régions.

Une fiscalité largement transférée vers le local n'est pas solidaire aux niveaux économique et social. Par ailleurs, nous sommes opposés à la non indexation des allocations et rentes pour incapacité permanente de travail de moins de 20% parce qu'il s'agit là d'une mesure injuste vis-à-vis de travailleurs fragilisés.

Il est inquiétant de vivre dans une société dans laquelle, d'un point de vue fiscal, certaines personnes qui devraient payer 70 % de droits de succession n'en payeront que 6 ou 9. On en arrive à opposer la population à notre monde politique.

Nous nous opposons également à la réforme des titres-services parce qu'on en arrive à une dérive régionaliste larvée du droit du travail et à un précédent dangereux pour l'unité économique et sociale du pays. Il est regrettable que ce système devienne aussi complexe et qu'aucune sanction ne soit prévue à l'encontre des employeurs qui licencieraient les travailleurs après trois ou six mois. Ce système pourrait ainsi être utilisé abusivement par les entreprises d'interim.

Enfin, il aurait été opportun de prévoir un chèque «multi-service» qui aurait pu être utilisé indifféremment pour les travailleurs en entreprise de service et pour des travailleurs en ALE.

En conclusion, la situation est un peu grise, avec de bonnes mesures et d'autres plus inquiétantes en matière d'équité sociale.

J'ai l'impression que nous allons vers une régionalisation larvée, ce à quoi nous ne nous rallions pas.

Le marché de l'emploi doit rester un élément solide d'un point de vue fédéral. (*Applaudissements*)

01.09 Annemie Turtelboom (VLD): Il faut mettre un terme à deux dysfonctionnements du marché de l'emploi. Il s'agit tout d'abord du manque de flexibilité. Il faut pourvoir plus rapidement aux vacances d'emploi. Je ne préconise pas le système des contrats d'appel ni ne remets en question la règle des trois heures. Il faut remédier aux problèmes que posent les périodes de pointe dans les entreprises. En outre, la législation relative aux heures supplémentaires, au travail intérimaire et au recyclage doit être modernisée.

Il y a aussi un phénomène de frustration. Les employeurs estiment que les travailleurs ne sont pas adéquatement formés alors qu'aux yeux des

uitkeringen mogelijk en wentelt zij de financiële lasten volledig af op de gemeenten, provincies en gewesten.

Grote delen van de fiscaliteit overhevelen naar het lokale niveau is vanuit economisch en sociaal oogpunt een weinig solidaire maatregel. We kanten ons overigens tegen de niet-indexering van de vergoedingen en renten wegens blijvende arbeidsongeschiktheid van minder dan 20 percent want die maatregel in onrechtvaardig ten aanzien van de meest kwetsbare werknemers.

De belastingmaatregel waarbij sommige mensen, die eigenlijk 70 percent successierechten hadden moeten betalen, er nu met 6 of 9 percent van afkomen, zorgt voor onrust. Zo een maatregel zet de bevolking op tegen de politiek.

We kunnen ons ook niet vinden in de hervorming van de dienstencheques, die naar een verkapte regionalisering van het arbeidsrecht leidt en die een gevaarlijk precedent vormt voor de economische en sociale eenheid van het land. We betreuren dat zo een ingewikkeld stelsel in het leven wordt geroepen en dat werkgevers die na drie of zes maanden een werknemer ontslaan, niet kunnen worden gestraft. De uitzendbureaus zouden aldus misbruik kunnen maken van dit systeem.

Ten slotte ware het opportuun geweest om in een "multi-dienstencheque" te voorzien die zonder onderscheid voor de werknemers van de dienstverlenende bedrijven en de PWA's zou kunnen worden gebruikt.

Tot besluit kan men stellen dat de toestand ietwat onduidelijk is, en dat er zowel goede maatregelen zijn als andere, die ons op het stuk van de sociale billijkheid zorgen baren.

Ik heb de indruk dat wij naar een verkapte regionalisering gaan, waar wij niet mee kunnen instemmen.

Binnen de federale structuur dient de arbeidsmarkt een solide pijler te blijven. (*Applaus*)

01.09 Annemie Turtelboom (VLD): Twee disfuncties op de arbeidsmarkt moeten worden weggewerkt. Er is vooreerst het gebrek aan flexibiliteit. Jobs moeten vlugger kunnen worden ingevuld. Ik pleit niet voor oproepcontracten. Ik stel ook de drie-urenregel niet in vraag. Wel moeten de problemen in verband met piekmomenten in bedrijven worden aangepakt. Ook moet de wetgeving inzake overuren, uitzendarbeid, bijscholen worden gemoderniseerd.

Er is ook een teveel aan frustratie. Werkgevers vinden dat werknemers niet de juiste opleiding

travailleurs, l'offre d'emploi est insuffisante. Pour élargir l'assise de notre Etat social, il faut mettre en adéquation l'offre et la demande. C'est également une question de droits et d'obligations. Tout chômeur peut bien évidemment prétendre à une indemnité. Dans le même temps, le chômeur devra prioritairement chercher un emploi. A cet effet, il doit pouvoir bénéficier d'un encadrement actif. Nous sommes favorables à la conclusion entre les autorités et les demandeurs d'emploi d'un contrat précisant les droits et les obligations de chacun. L'ONEM et le service de placement doivent veiller au respect de ce contrat et, le cas échéant, réprimer les abus en la matière. Pour autant, il ne faut pas se livrer à une chasse aux sorcières.

Mme De Block a récemment avancé des chiffres sur la mauvaise transmission des données sur les chômeurs réfractaires à Bruxelles et en Wallonie. Deux tiers des transmissions proviennent de Flandre où le nombre de sanctions est onze fois plus élevé. La transmission doit être organisée plus efficacement et selon la même procédure dans l'ensemble du pays, faute de quoi les appels à la régionalisation de l'Emploi et du Travail se feront entendre plus fort.

L'article 80 ne peut être abrogé que si un système valable et qui a déjà montré son efficacité sur l'ensemble du territoire belge est mis en place en échange. Dans ce cadre, l'ambition doit être de muer le filet de sécurité que sont les allocations de chômage en tremplin. Parlons désormais de prime d'insertion.

La création de 200.000 emplois nouveaux est une mission qui n'est pas propre au gouvernement. Tout le monde devrait s'y atteler. *(Applaudissements)*

01.10 Jean-Marc Delizée (PS): Le dossier titres-service est une réforme fondamentale et difficile qui touche de nombreuses personnes.

Les services de proximité constituent un gisement d'emplois inexploité.

Nous avons toujours défendu l'idée que ces services devaient créer de vrais emplois. A cet égard, nous nous réjouissons de l'aboutissement du présent projet de loi qui ouvre les portes à un réel développement de l'emploi par le biais des titres-service.

Le principe de la refédéralisation d'une partie de l'aide personnelle est une bonne chose car cela permettra aux entités fédérées de dégager des moyens budgétaires supplémentaires afin de soutenir l'emploi dans d'autres activités de

hebben en werknemers vinden dat er te weinig jobs worden aangeboden. Als we het draagvlak van onze welvaartsstaat willen verbreden, dan moeten vraag en aanbod beter op elkaar worden afgestemd. Dit is ook een kwestie van rechten en plichten. Wie werkloos wordt heeft uiteraard recht op een uitkering. Tegelijk is het de eerste job van de werkloze om werk te zoeken. De werkloze moet daarbij actieve begeleiding krijgen. Wij pleiten ervoor dat overheid en werkzoekende een contract met rechten en plichten ondertekenen. De RVA en de dienst arbeidsbemiddeling moeten toezien op de naleving van dit contract en desnoods bestraffend optreden. Het mag evenwel niet uitdraaien op een heksenjacht.

Onlangs kwam collega De Block met cijfers over de gebrekkige transmissie van cijfers van werkonwilligen uit Brussel en Wallonië. Twee derde van de transmissies komt uit Vlaanderen. In Vlaanderen wordt er elf keer méér bestraft. De transmissie moet efficiënter worden verricht en op dezelfde wijze worden uitgevoerd over het hele land, zo niet zal de roep om de defederalisering van Arbeid en Tewerkstelling toenemen.

Artikel 80 kan enkel worden afgeschaft als er een deugdelijk systeem in de plaats komt dat zijn efficiëntie heeft bewezen over het hele Belgische grondgebied. Het moet daarbij de ambitie zijn om de werkloosheidsvergoeding om te vormen van hangmat naar springplank. Laten we vanaf vandaag spreken over een inwerkpremie.

De creatie van 200.000 nieuwe jobs is niet enkel een opdracht van de regering. Het zou een opdracht van iedereen moeten zijn. *(Applaus)*

01.10 Jean-Marc Delizée (PS): Het dossier van de dienstencheques houdt een fundamentele en moeilijke hervorming in, die veel mensen aangaat.

De buurtdiensten vormen een braakliggend terrein voor jobcreatie.

Wij hebben altijd de gedachte verdedigd dat er in het kader van die diensten echte banen gecreëerd moesten worden. Wij zijn dan ook blij met de goedkeuring van het onderhavige wetsontwerp, dat de deur openzet voor het scheppen van banen via de dienstencheques.

Het principe van het herfederaliseren van een gedeelte van de persoonlijke assistentie is een goede zaak; op die manier kunnen de deelgebieden immers extra begrotingsmiddelen uittrekken voor de werkgelegenheid in andere

proximité.

Le taux d'emploi obtenu aux Pays-Bas l'a été au prix d'une fuite en avant dans la flexibilité et d'un net recul de la protection sociale. Depuis le sommet de Lisbonne, nous pouvons d'autant moins accepter des dérives irréparables sur le marché du travail. Quantité et qualité d'emploi doivent se générer l'une l'autre.

Nous ne pensons pas qu'un contenu différent puisse être donné aux emplois d'une Région à l'autre, car les éventuelles modalités régionales devront toujours respecter la loi du 3 juillet 1978. Les titres-services pourraient contribuer à rapprocher des sensibilités différentes. L'intervention publique rend logique un contrôle public sur le type d'entreprises entrant dans le système et sur les conditions de subventionnement.

L'exigence de véritables contrats de travail donne une image valorisante et de confiance au travail de proximité, qui s'inscrit dans un réseau cohérent.

En ce qui concerne l'amendement déposé par le gouvernement, la distinction entre des deux catégories de travailleurs nous semble adéquate. L'obligation d'offrir un contrat à durée indéterminée pourrait être tournée au moyen de la rotation du personnel; l'évaluation devra déterminer si une adaptation est nécessaire. Enfin, en ce qui concerne la prise en compte des revenus pour la notion d'emploi convenable, la loi devrait garantir que ceux qui sont dans des pièges à l'emploi ne soient pas pénalisés.

Pour ce qui est des ALE, le groupe PS partage la volonté du ministre de ne pas voir coexister deux systèmes concurrents. Il est indispensable que les ALE soient sensibilisées à la possibilité, le cas échéant en se regroupant, à se transformer en sociétés agréées pour les titres-services.

En conclusion, à côté de son objectif de lutte contre le chômage, le dispositif des titres-services reconnaît les enjeux collectifs des activités de proximité. L'évaluation prévue à l'article 79, de ce texte ambitieux même s'il comporte encore quelques inconnues, devra être exhaustive quant à

buurtwerksectoren.

De werkgelegenheidsgraad die in Nederland bereikt werd, was het resultaat van een vlucht naar voren in een opgedrongen flexibiliteit en van een duidelijke afkalving van de sociale bescherming. Sinds de top van Lissabon zijn onherstelbare ontsparingen op de arbeidsmarkt nog minder aanvaardbaar geworden. Kwantiteit en kwaliteit van de arbeid moeten elkaar genererende factoren zijn.

We zijn van mening dat jobs in het ene Gewest niet anders kunnen worden ingevuld dan in het andere omdat eventuele gewestelijke varianten steeds binnen de bepalingen van de wet van 3 juli 1978 moeten vallen. De dienstencheque zou een toenadering tussen de verschillende zienswijzen kunnen bewerkstelligen. Gelet op de overheidstegemoetkoming is het maar logisch dat diezelfde overheid toezicht uitoefent op het soort ondernemingen dat in het systeem stapt evenals op de subsidievoorwaarden.

Door echte arbeidsovereenkomsten op te leggen schept men vertrouwen in en verhoogt men de status van het buurtwerk dat moet uitgebouwd worden tot een coherent netwerk.

Wat het amendement betreft dat de regering heeft ingediend menen we dat er terecht een onderscheid wordt gemaakt tussen twee categorieën van werknemers. De verplichting om contracten van onbepaalde duur aan te bieden zou kunnen leiden tot een doorstroming van het personeel. Na een evaluatie zal blijken of het systeem moet worden aangepast. Tot slot moet de wet een antwoord bieden op de vraag welke inkomsten in aanmerking moeten genomen worden voor het bepalen van het begrip behoorlijke betrekking. De wet zou ervoor moeten zorgen dat de personen die in een werkloosheidsval zijn getrap niet bestraft worden.

In verband met de PWA's wil de PS-fractie, net als de minister, niet dat er twee concurrerende stelsels naast elkaar bestaan. De PWA's moeten bewust gemaakt worden van de mogelijkheid om zich om te vormen, eventueel via een hergroepering, tot erkende ondernemingen in het kader van de dienstencheques.

De regeling van de dienstencheques wil niet alleen de werkloosheid tegengaan, ze speelt ook in op het collectieve nut van de buurtactiviteiten. Artikel 79 van deze ambitieuze tekst, ook al omvat hij nog een aantal onbekende grootheden, voorziet in een evaluatie, die uitermate grondig zal moeten worden

l'impact du dispositif, à son coût et aux conditions de travail qu'il crée. Nous y serons attentifs (*Applaudissements sur les bancs du PS*).

01.11 Hans Bonte (sp.a-spirit): L'atmosphère constructive qui a présidé aux travaux en commission est manifestement due à l'attitude des membres de l'opposition et à la méthode de travail adoptée par celle-ci. Des membres de la majorité ont également osé formuler des critiques à l'égard du travail du gouvernement. Tous les amendements ont donné lieu à un débat de qualité.

Le groupe sp.a-spirit s'interroge sur les mesures proposées en matière d'emploi. Je songe à la mise en oeuvre du régime de l'interruption de carrière et à ses conséquences pour les administrations locales. L'impact de l'instauration des titres-services sur les ALE est un autre exemple.

A l'instar de Mme D'hondt, je pense qu'on a omis de saisir certaines occasions. Ainsi, la distinction entre les ouvriers et les employés par exemple est discriminatoire et appartient à une époque révolue. Le gouvernement doit traduire dans les faits l'engagement pris dans l'accord de gouvernement.

01.12 Frank Vandenbroucke, ministre (*en néerlandais*): Je suis d'accord avec M. Bonte lorsqu'il affirme que le gouvernement doit mettre en oeuvre l'accord de gouvernement qui prévoit que les partenaires sociaux doivent formuler une proposition. Si nous avons intégré dans la loi-programme un chapitre sur les ouvriers et les employés, nous n'aurions pas respecté nos accords. Fin 2004, nous évaluerons le progrès accomplis.

01.13 Hans Bonte (sp.a-spirit): J'ai seulement dit partager la désapprobation de Mme D'Hondt. Je suis effectivement au fait des accords qui ont été conclus lors de la Conférence sur l'emploi.

Je pense que le gouvernement a bien agi. Dès son entrée en fonction, il s'est penché sur les mesures à prendre en matière d'emploi et s'est ensuite efforcé d'améliorer le dialogue entre l'autorité politique et les partenaires sociaux ainsi qu'entre le gouvernement fédéral et les gouvernements régionaux.

Avec les partenaires sociaux et les gouvernements régionaux, il a pris un engagement global fort. Cette initiative se situe encore à un stade précoce et l'équilibre est fragile. Il serait peu judicieux de le perturber par des discussions sur des points

uitgevoerd, met betrekking tot de impact van de regeling, de kostprijs ervan en de arbeidsomstandigheden die ze inhoudt. Wij zullen daarop toezien. (*Applaus bij de PS*)

01.11 Hans Bonte (sp.a-spirit): De positieve sfeer in de commissie heeft alles te maken met de houding van de leden en de werkwijze van de oppositie. Ook leden van de meerderheid durfden kritiek te uiten op het werk van de regering. Er werd een goed debat gevoerd over alle amendementen.

Ook de sp.a-spirit-fractie heeft bedenkingen bij de maatregelen inzake werkgelegenheid. Ik denk aan de toepassing van het systeem van loopbaanonderbreking en de consequenties voor de lokale besturen. Een ander voorbeeld is het effect van de dienstencheques op de PWA's.

Net zoals mevrouw D'hondt vind ik dat kansen werden gemist. Het onderscheid tussen arbeiders en bedienden, bijvoorbeeld, is discriminerend en uit de tijd. De regering moet werk maken van het engagement uit het regeerakkoord.

01.12 Minister Frank Vandenbroucke (*Nederlands*): Ik ben het eens met de heer Bonte dat de regering het regeerakkoord moet uitvoeren. Daarin staat dat wij de sociale partners vragen werk te maken van een voorstel. Hadden we in de programmawet een hoofdstuk over de arbeiders en bedienden opgenomen, dan zouden wij onze afspraken niet naleven. Einde 2004 zullen we de vooruitgang evalueren.

01.13 Hans Bonte (sp.a-spirit): Ik zei enkel dat ik het ongenoegen deel van mevrouw D'hondt. Ik heb wel degelijk weet van de afspraken die op de werkgelegenheidsconferentie werden gemaakt.

Ik denk dat de regering heeft gedaan wat ze moest doen. Van bij haar aantreden is ze nagegaan wat er moest gebeuren op de arbeidsmarkt en heeft ze vervolgens een beter samenspel tussen het beleid en de sociale partners en tussen de federale en de gewestregeringen nagestreefd.

Samen met de sociale partners en de regeringen van de Gewesten is ze een sterk en alomvattend engagement aangegaan. Dit initiatief verkeert in een pril stadium. Het evenwicht is broos. Het zou verkeerd zijn om het te verstoren met discussies

difficiles ou de commencer à triturer les accords intervenus. Je pense toutefois également qu'on peut faire davantage et que la vigilance est de mise. C'est pourquoi j'estime fondamental l'engagement du ministre d'évaluer régulièrement les mesures. C'est une bonne première étape.

Le régime des titres-services doit être considéré comme une expérience. Nous en avons longuement débattu mais Hendrik Bogaert a annoncé, cette semaine dans la presse son intention de déposer, la semaine prochaine, une toute nouvelle proposition de loi en la matière. Pourquoi n'a-t-il pas exposé ses idées au Parlement ?

01.14 Pieter De Crem (CD&V): Monsieur Bogaert a fait remarquer que la proposition de la majorité est boiteuse. Voilà pourquoi il fait une contre-proposition appropriée.

01.15 Greta D'hondt (CD&V): Il est temps de mettre un terme à la manie des chèques. Proposer chaque semaine un nouveau type de chèque est un moyen commode de se retrouver au centre de l'actualité. Les pouvoirs publics doivent veiller à ce que la population dispose d'un revenu convenable et puisse elle-même faire son choix dans une offre de services, les autorités ayant toutefois un rôle à jouer dans ce cadre.

01.16 Hans Bonte (sp.a-spirit): Je suis toujours ouvert à de nouvelles propositions de loi, mais je préfère les examiner au Parlement. Les idées de M. Bogaert vont totalement à l'encontre du plaidoyer de Mme D'Hondt, que j'approuve par ailleurs en grande partie. Il propose de payer partiellement les travailleurs en titres-service.

01.17 Pieter De Crem (CD&V): Je propose à notre collègue, M. Bonte, de porter les propositions de l'opposition à l'ordre du jour de la commission. Il ne lui incombe d'ailleurs pas de juger de l'opportunité des propositions de ses collègues. La majorité refuse de s'attaquer et de remédier aux problèmes importants et instaure avec les titres-services un système d'indulgences moderne.

01.18 Hans Bonte (sp.a-spirit): Si M. De Crem s'oppose au système des titres-services, je lui conseille d'en discuter sérieusement avec M. Bogaert avant que ce dernier ne dépose sa proposition de loi.

Des membres de la majorité comme de l'opposition ont répété à maintes reprises qu'il était possible de

over moeilijke punten of om nu al aan de afspraken te morrelen. Ik vind echter ook dat er nog niet genoeg is gebeurd en dat we alert moeten blijven. Daarom vind ik het engagement van de minister om de maatregelen regelmatig te evalueren van fundamenteel belang. Dit is een goede eerste stap.

De regeling inzake de dienstencheques moet worden gezien als een experiment. We hebben uitvoerig gedebatteerd over dit onderwerp, maar deze week verklaart Hendrik Bogaert opeens in de krant dat hij volgende week een gloednieuw wetsvoorstel terzake zal indienen. Waarom heeft hij zijn ideeën niet voorgesteld in het Parlement?

01.14 Pieter De Crem (CD&V): De heer Bogaert heeft opgemerkt dat het voorstel van de meerderheid krakkemikkig is en doet daarom een degelijk tegenvoorstel.

01.15 Greta D'hondt (CD&V): Het wordt tijd dat er een einde komt aan de *vercheque-ing*. Elke week een nieuw soort cheque voorstellen is een gemakkelijke manier om in de actualiteit te komen. De overheid moet ervoor zorgen dat de bevolking een goed inkomen heeft en zelf kan kiezen uit een aanbod aan dienstverlening, waarin de overheid wel een rol moet spelen.

01.16 Hans Bonte (sp.a-spirit): Ik sta altijd open voor nieuwe wetsvoorstellen, maar ik bespreek ze wel het liefst in het Parlement. De ideeën van de heer Bogaert gaan regelrecht in tegen het pleidooi van mevrouw D'hondt, waar ik het overigens grotendeels mee eens ben. Hij stelt voor werknemers gedeeltelijk uit te betalen in dienstencheques.

01.17 Pieter De Crem (CD&V): Ik stel collega Bonte voor dat hij voorstellen van de oppositie bespreekbaar maakt in de commissie. Verder is het niet aan hem om te oordelen over de opportuniteit van voorstellen van collega's. De meerderheid weigert substantiële problemen aan te pakken en te verhelpen en hanteert daarom de cheques als een soort van moderne aflaten.

01.18 Hans Bonte (sp.a-spirit): Als collega De Crem niet akkoord gaat met het systeem van de cheques moet hij maar eens ernstig met collega Bogaert spreken vooraleer die zijn wetsvoorstel indient.

Zowel leden van de meerderheid als van de oppositie hebben herhaaldelijk gezegd dat het wél

mener un débat sérieux en commission. J'invite dès lors M. Bogaert à venir discuter de ses idées en commission.

01.19 Pieter De Crem (CD&V): Si M. Bonte réagit aussi vivement, c'est probablement parce que la proposition de M. Bogaert coupe l'herbe sous les pieds du président du sp.a, M. Stevaert, lequel entendait sans doute faire une proposition similaire.

01.20 Denis Ducarme (MR): L'ambiance est bonne à la commission des Affaires sociales, car l'emploi est une priorité. Une Conférence nationale a été organisée sur le sujet. Il ne faut pas s'arrêter au débat sur les titres-services pour conclure que l'on a traîné. Une multitude de projets sont sortis des cartons et sont, pour l'essentiel, repris dans la loi-programme. Le combat contre le chômage se gagnera par le dynamisme, et la transformation rapide des intentions de la Conférence nationale en textes concrets est un bon signal.

Le MR est satisfait de la réduction des charges patronales, car il s'agit de la voie la plus cohérente pour créer véritablement de l'emploi. On veut vraiment donner de l'oxygène aux faiseurs de croissance. Nous nous chargerons de propager cette bonne nouvelle dans les différentes entreprises, pour qu'elles saisissent la balle au bond.

La loi-programme prévoit de toucher tous les salaires par le biais de la réduction structurelle des charges. Pour le moment la situation internationale ne permet pas de faire mieux.

Pour les hauts salaires, c'est la prochaine étape, le point sera tranché par arrêté royal. Je m'étonne de la timidité de la loi-programme à cet égard, et de ce que les chiffres n'apparaissent plus. Nous ne devons pas hésiter à vendre ceci à l'opinion publique, il s'agit aussi d'un secteur dans lequel nous souffrons de la concurrence étrangère.

Les simplifications des plans premier emploi représentent une autre avancée importante. Sur la forme, je voudrais quand même faire remarquer que l'ampleur de la réforme aurait mérité d'être inscrite dans une nouvelle législation, pour la rendre plus lisible pour des acteurs qui ne sont pas toujours des spécialistes. Il nous faut parler le langage des entreprises si nous voulons qu'elles partagent notre objectif.

Les modifications en rapport avec les restructurations d'entreprises sont ambitieuses. A cet égard, je souhaite que le ministre nous confirme

mogelijk was om in de commissie een ernstig debat te voeren. Ik nodig de heer Bogaert uit om zijn ideeën in de commissie te bespreken.

01.19 Pieter De Crem (CD&V): De reden waarom collega Bonte zo gepikeerd reageert is waarschijnlijk dat de heer Bogaert met zijn voorstel het gras wegmaait voor de voeten van sp.a-voorzitter Stevaert, die wellicht een analoog voorstel wou lanceren.

01.20 Denis Ducarme (MR): In de commissie voor de Sociale Zaken is de sfeer goed, want werkgelegenheid is een prioriteit. Over dat onderwerp werd een nationale Conferentie georganiseerd. Men moet niet enkel stilstaan bij de discussie over de dienstencheques en besluiten dat een en ander te lang aansleept. Er hebben nog heel wat andere plannen het daglicht gezien en de meeste ervan werden in de programmawet opgenomen. De strijd tegen de werkloosheid kan enkel worden gewonnen door een dynamische aanpak en de snelle omzetting van de intenties van de nationale Conferentie in concrete teksten is een goed signaal.

De MR is blij met de vermindering van de werkgeversbijdragen, want dat is de meest coherente manier om echt nieuwe banen te scheppen. Men wil zuurstof geven aan degenen die voor economische groei zorgen. Wij zullen dat goed nieuws bij de ondernemingen verspreiden, zodat zij de hen geboden gelegenheid te baat kunnen nemen.

Door de structurele lastenverlaging zal de programmawet een weerslag hebben op alle lonen. Door de internationale toestand is dit momenteel het beste dat we kunnen doen.

De volgende fase betreft de hoge lonen. Dit punt zal geregeld worden met een koninklijk besluit. Ik verbaas me dat de programmawet hier niet verder op ingaat en dat er hierover geen cijfers meer worden geciteerd. We moeten dit tevens aan de publieke opinie duidelijk maken. Het gaat om nog een sector waarin we te lijden hebben met concurrentie uit het buitenland.

De vereenvoudiging van de startbanen is een andere belangrijke stap voorwaarts. Inzake de vorm wil ik wel doen opmerken dat door haar omvang de hervorming beter in een nieuwe wetgeving was gegoten zodat ze toegankelijker was geweest voor de actoren die vaak geen specialisten zijn. We moeten de taal van de ondernemingen spreken als we willen dat ze onze doelstelling delen.

De wijzigingen inzake de herstructurerings van de bedrijven zijn ambitieus te noemen. Ik vraag dat de minister ons bevestigt dat het mechanisme dat ter

que le mécanisme envisagé est tout à fait compatible avec les offres existantes des régions en matière d'accompagnement des restructurations, et que le système profitera à l'ensemble du pays.

Je souhaite également relayer les craintes de Mme Cahay au sujet du transfert de la charge financière des allocations d'interruptions de carrière dans le secteur non-privé.

Dernier point: les titres-services. Le débat vif a favorisé la diffusion de l'information sur les nouvelles mesures. Nous estimons qu'elles sont plus émancipatrices que les chèques ALE, tendant davantage à sortir les demandeurs d'emploi du chômage. Mais le système ALE existe et vous connaissez nos craintes, notamment pour les personnes qui y travaillent et qui redoutent l'extinction progressive de ces structures.

En attendant votre pré-évaluation de septembre 2004, je veillerai sur le terrain à ce que tout se passe au mieux.

Pour conclure, je voudrais rappeler que la Conférence pour l'emploi ne constitue qu'une première étape dans la lutte contre le chômage. Sur le fond, nous sommes largement favorables à ce qui est présenté. J'ai indiqué mes quelques inquiétudes sur la forme. Plus fondamentalement, le MR entend réaffirmer l'importance de trois dossiers essentiels en matière d'emploi et qui n'ont pas encore été tout à fait abordés. Il faut dépasser les blocages idéologiques qui entourent les débats autour de la lutte contre la fraude sociale. Il faut éviter les pièges à l'emploi, et rendre le travail définitivement plus attractif financièrement que le chômage. Enfin la question de la mise au travail des tranches d'âges les plus élevées est liée à l'impossibilité d'avoir à la fois les carrières les plus courtes et le système de protection sociale le plus favorable. Il faut oser être réaliste. C'est une évidence économique et c'est assurément un plus en terme de transferts d'expérience et pour la formation des plus jeunes.

01.21 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Les gens partent à la retraite de plus en plus jeunes et ont des enfants de plus en plus tard. Cette évolution n'est évidemment pas une bonne chose pour l'Etat-providence. Dans un système de répartition, les personnes actives doivent dans ce cas supporter des charges toujours plus lourdes. Simultanément,

zake wordt overwogen volledig aansluit bij wat de gewesten al aanbieden op het vlak van begeleiding bij herstructureringsen en dat het systeem het hele land ten goede komt.

Voorts wil ik de vrees van mevrouw Cahay verwoorden met betrekking tot de overheveling van de financiële lasten van de uitkeringen voor loopbaanonderbreking in de niet-private sector.

Laatste punt: de dienstencheques. Daarover werd heftig gedebatteerd, waardoor meer bekendheid gegeven werd aan de nieuwe maatregelen. Ons inziens zijn de dienstencheques minder bevoogdend dan de PWA-cheques, omdat het stelsel meer de bedoeling heeft werkzoekenden aan een baan te helpen. Daarnaast blijft de PWA-regeling echter bestaan, en u weet dat we bekommerd zijn om de mensen die in die regeling werken en die bang zijn voor een geleidelijke afbouw van die structuren.

In afwachting van uw voorlopige evaluatie van september 2004 zal ik er in het veld op toezien dat alles zo goed mogelijk verloopt.

Tot slot wijs ik erop dat de werkgelegenheidsconferentie maar een eerste stap is in de strijd tegen de werkloosheid.

Inhoudelijk zijn we erg te vinden voor de voorstellen. We hebben, zoals gezegd, wel een aantal vragen bij de vorm. MR vraagt een vernieuwde aandacht voor drie essentiële dossiers betreffende de werkgelegenheid, waarop nog niet dieper werd ingegaan. We moeten de ideologische tegenstellingen overstijgen en het debat over de strijd tegen de sociale fraude aangaan. We moeten de werkloosheidsvallen uit de weg ruimen, door ervoor te zorgen dat arbeid eens en voor altijd financieel aantrekkelijker wordt dan werkloosheid. De activering van de hoogste leeftijdscategorieën, ten slotte, hangt samen met het feit dat de combinatie van enerzijds kortere loopbanen en anderzijds een optimale sociale bescherming onmogelijk is. In dat opzicht moeten we realistisch durven zijn. Vanuit economisch oogpunt ligt de tewerkstelling van ouderen voor de hand en voor de kennisoverdracht en de opleiding van de jongeren is ze ongetwijfeld een troef.

01.21 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): De mensen gaan steeds vroeger met pensioen en stellen het krijgen van kinderen steeds meer uit. Deze evolutie is natuurlijk niet goed voor de welvaartsstaat. Als er minder instroom en meer uitstroom is, moeten de actieven in een repartitiestelsel steeds meer lasten dragen. Tegelijk stijgen de kosten van de

le coût de l'assurance-maladie augmente substantiellement. ziekteverzekering sterk.

Nous nous trouvons face au paradoxe suivant: jamais encore il n'y a eu une demande aussi importante concernant le droit au travail, mais la population est moins disposée que jamais à travailler longtemps. Si nous souhaitons réaliser les objectifs de Lisbonne, le taux d'activité des travailleurs âgés devra augmenter fortement. Je ne préconise pas le démantèlement de la sécurité sociale; je dis seulement que des mesures sont nécessaires si nous voulons maintenir le système. Cela signifie qu'il faut s'attaquer aux abus. M. Van Der Maelen a annoncé qu'il suivra attentivement les progrès dans la lutte contre la fraude fiscale. Nous l'imiterons en ce qui concerne les fraudes sociales, par un suivi mensuel des progrès. Le ministre de l'Emploi a déjà laissé entendre qu'il s'attaquera sérieusement aux abus en matière d'allocations de chômage.

Dans sa note de politique générale, le ministre des Affaires sociales a mis deux priorités en avant: la lutte contre le travail au noir et contre les faux indépendants. Concernant ce deuxième point, je souhaiterais tout de même souligner un problème sous-jacent: les intéressés éprouvent parfois des difficultés à savoir s'ils sont indépendants ou non. S'ils cotisent moins, ils constituent également moins de droits.

01.22 Greta D'hondt (CD&V): J'admets qu'un problème sous-jacent se pose mais ne venez pas me dire que la frontière entre les indépendants et les salariés est floue. Je puis comprendre que, lorsqu'on calcule les cotisations, il vaut parfois mieux opter pour une certaine imprécision. Je puis comprendre que des problèmes se posent en ce qui concerne le niveau des cotisations pour un petit indépendant et son conjoint aidant. Mais il existe suffisamment de jugements rendus par les tribunaux qui peuvent servir de fil conducteur.

01.23 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Le nombre très élevé de procédures judiciaires démontre tout de même qu'il conviendrait de clarifier les choses.

01.24 Greta D'hondt (CD&V): Ces actions sont principalement intentées par l'ONSS.

01.25 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Il ne faut pas supprimer la prépension mais l'appliquer plus sélectivement et réduire la demande en proposant d'autres solutions. Le VLD est demandeur d'un débat constructif à ce sujet.

We staan voor de paradox dat er nog nooit zoveel vraag geweest is naar het recht op werk, maar de mensen minder dan ooit bereid zijn om lang te werken. Willen wij de doelstellingen van Lissabon halen, dan zal de activiteitsgraad bij oudere werknemers fors moeten toenemen. Ik pleit niet voor het afbouwen van de sociale zekerheid, ik zeg alleen dat er maatregelen nodig zijn als wij het systeem in stand willen houden. Dat betekent dat de misbruiken aangepakt moeten worden. De heer Van der Maelen heeft aangekondigd dat hij de vorderingen in de strijd tegen de fiscale fraude nauwlettend zal opvolgen. Wij zullen hetzelfde doen wat betreft de sociale fraudes: maandelijkse controles van de vorderingen. De minister van Werk heeft al laten verstaan dat het hem menens is met de aanpak van de misbruiken bij de werkloosheidsuitkeringen.

De minister van Sociale Zaken heeft in zijn beleidsnota twee prioriteiten voorop gesteld: de strijd tegen het zwartwerk en tegen de schijnzelfstandigheid. Wat dat laatste betreft wil ik toch wijzen op een onderliggende problematiek: voor de betrokkenen is het soms moeilijk uit te maken of zij al dan niet zelfstandig zijn. Zij dragen dan wel minder bij, maar zij bouwen ook minder rechten op.

01.22 Greta D'hondt (CD&V): Ik erken dat er een onderliggend probleem is, maar men moet mij niet vertellen dat de grens tussen zelfstandigheid en loondienst niet duidelijk is. Ik heb er begrip voor dat, als men de bijdragen berekent, het soms beter is om voor een zekere onduidelijkheid te kiezen. Ik heb er ook begrip voor dat er problemen zijn wat betreft de hoogte van de bijdragen voor een kleine zelfstandige met een meewerkende echtgeno(o)t(e). Er zijn echter voldoende uitspraken van rechtbanken om als leidraad te dienen.

01.23 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Het feit dat er zoveel gerechtelijke procedures zijn hierover wijst er toch op dat meer duidelijkheid wenselijk is.

01.24 Greta D'hondt (CD&V): Die procedures gaan vooral uit van de RSZ.

01.25 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): We moeten het brugpensioen niet afschaffen, maar we moeten het selectiever toepassen en de vraag verminderen door alternatieven aan te bieden. De VLD wil een constructief debat hierover.

Le travail ne doit pas être un tabou ni un sujet de honte. La pénalisation du travail supplémentaire est une des causes majeures du travail au noir.

L'interruption de carrière et le crédit-temps ont acquis leur place dans le plan de carrière de nombreux travailleurs. On y voit souvent encore une mosaïque de mesures. Il faut une politique cohérente. Les administrations locales craignent toutefois de devoir en prendre intégralement en charge le financement. Elles n'ont certes plus d'obligation de remplacement mais la mise hors jeu d'un travailleur n'est pas toujours facile à compenser. La responsabilisation des administrations locales doit se faire de manière équilibrée. Je me félicite de ce qu'elles soient associées à la réforme.

Nous soutiendrons le ministre dans sa lutte contre les abus en matière de sécurité sociale. Ce sera la meilleure des garanties pour ceux qui en ont besoin.

Le **président** : Nous venons d'entendre le *maiden speech* de Mme Lahaye-Batteu. (*Applaudissements*)

01.26 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*): Comme Mme D'hondt, j'estime que nous avons eu en commission un débat fructueux. Mme D'hondt a retiré un amendement en contrepartie de mon engagement à faire en sorte, en modifiant la législation sur les pensions, qu'un travailleur d'au moins cinquante ans comptant au minimum vingt ans de carrière ne soit plus pénalisé sur le plan de la pension s'il retravaille. J'ai pris l'engagement de remédier à cette anomalie mais je ne dispose pas encore d'un texte d'arrêté royal parce que la première version que j'en ai reçue ne me donnait pas satisfaction. J'estime devoir promulguer un arrêté royal qui dispose clairement qu'un travailleur licencié qui ne pointe pas doit être assimilé à un chômeur. Nous devons encourager les gens à travailler plus longtemps, même pour une rémunération moindre. On est en droit de se demander si ce régime sera approprié à long terme. Nous allons fixer les pensions sur la base de la rémunération jusqu'à 50 ans mais pas au-delà. Nous allons devoir reconsidérer la situation en ce qui concerne le régime de fin de carrière.

Mme D'hondt déclare que les titres-services ne créent pas d'emplois de qualité. A l'heure actuelle, la règle du tiers temps ne s'applique pas au secteur du nettoyage. On y a systématiquement recours à des contrats de quelques heures de travail par

Werken mag geen taboe of schande worden. De bestraffing van bijverdiensten is een belangrijke oorzaak van zwartwerk.

Loopbaanonderbreking en tijdcrediet hebben een plaats verworven in de carrièreplanning van heel wat werknemers. Vaak wordt dit nog ervaren als een lappendeken van maatregelen. Er is een coherent beleid nodig. De lokale besturen vrezen echter volledig te moeten opdraaien voor de betaling ervan. Ze hebben wel geen vervangingsplicht meer, maar het wegvallen van een werknemer kan niet altijd zomaar worden opgevangen. De responsabilisering van de lokale besturen moet evenwichtig gebeuren. Ik juich het toe dat de zij bij de hervorming worden betrokken.

De minister krijgt onze steun voor zijn inspanningen om het oneigenlijk gebruik van de sociale zekerheid tegen te gaan. Zo geeft men de beste garantie aan wie het nodig heeft.

De **voorzitter** : Dit was de maidenspeech van mevrouw Lahaye-Batteu. (*Applaus*)

01.26 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): Zoals mevrouw D'hondt vind ik dat we een goed en nuttig debat hebben gehad in de commissie. Mevrouw D'hondt heeft een amendement teruggetrokken in ruil voor mijn engagement om de pensioenwetgeving zodanig aan te passen dat iemand die minimum 50 jaar is en die een loopbaan heeft gehad van minstens 20 jaar niet meer gestraft wordt op het vlak van pensioen als hij terug gaat werken. Ik heb mij geëngageerd om dit recht te zetten, maar ik heb nog geen tekst van een KB bij, omdat de eerste versie die ik gekregen had voor mij niet voldeed. Ik denk dat ik een KB moet uitvaardigen dat duidelijk bepaalt dat iemand die afgedankt is, maar niet gaat stempelen, gelijkgesteld moet worden met een werkloze. We moeten de mensen aanmoedigen om langer aan het werk te blijven, ook al is het tegen een lager loon. Men kan zich wel afvragen of deze regeling op langere termijn wel goed is. We gaan de pensioenen bepalen op basis van het loon tot 50 jaar en niet verder. We zullen dit moeten herbekijken als we het hebben over de eindloopbaanregeling.

Mevrouw D'hondt zegt dat de dienstencheques geen volwaardige banen opleveren. Op dit ogenblik geldt de een-derderegels niet in de schoonmaaksector. Er wordt systematisch gewerkt met contracten van enkele uren per week. Wij

semaine. Après six mois, il s'agira maintenant automatiquement de contrats à durée indéterminée pour un travail au moins à mi-temps pour les personnes qui perçoivent une allocation.

L'exemption de la TVA est confirmée en ce qui concerne le financement des employeurs actifs dans le circuit des titres-services. En contrepartie, le subside direct est légèrement réduit. Toutefois, les employeurs qui occupent différents groupes à risques tireront sans aucun doute profit des mesures spéciales supplémentaires applicables à ces groupes. Les secteurs du travail intérimaire et du nettoyage ont accueilli favorablement la proposition du gouvernement. Je m'engage à ce que cette expérience soit évaluée en commission.

(En français) M. Ducarme a évoqué certains éléments en ce qui concerne les cellules de mise à l'emploi. Il est clair que notre approche doit être uniforme dans toutes les régions. Nous tiendrons compte de ces remarques.

01.27 Greta D'hondt (CD&V): En commission, j'ai également donné des exemples autres que ceux tirés du secteur du nettoyage. Ceux-ci avaient trait aux organisateurs locaux.

01.28 Frank Vandenbroucke, ministre *(en néerlandais)*: Je saurais gré à Mme D'hondt de bien vouloir envoyer la liste des groupes évoqués à mon cabinet.

J'organiserai une concertation avec les autorités locales au sujet de l'observation formulée par Mme Lahaye-Battheu.

Le test de crédibilité (« G-test ») ne me pose aucun problème. La réduction des charges pour les personnes âgées ne constituait, en fait, qu'une simple suggestion dans le cadre de la concertation sociale. Or, les organisations sociales ont opté pour des restructurations qui doivent conduire à la création de nouveaux emplois dans de nouvelles entreprises.

La question du congé parental sera examinée au cours de la seconde moitié de la législature étant donné que nous ne disposons pas, pour l'heure, d'une marge budgétaire suffisante.

(En français) A M. Delizée, je dirai que le groupe PS a remarqué, à juste titre, qu'il fallait revoir la réglementation relative au concept de «travail convenable». Il en sera tenu compte.

voeren nu na zes maanden automatisch een contract van onbepaalde duur in dat minstens halftijds is voor mensen die een uitkering krijgen.

Inzake de financiering van werkgevers die werken in het circuit van de dienstencheques wordt de BTW-vrijstelling verankerd. In ruil wordt de rechtstreekse subsidie een beetje verminderd, maar als een werkgever een mix van risicogroepen tewerkstelt, dan zal hij door de bijkomende speciale maatregelen die voor deze groepen gelden daar zeker zijn voordeel mee doen. De interim- en de schoonmaaksector vinden het voorstel van de regering goed. Ik engageer mij ertoe dat we dit experiment in de commissie zullen evalueren.

(Frans) De heer Ducarme heeft gewag gemaakt van enkele elementen met betrekking tot de tewerkstellingscellen. Het is duidelijk dat wij voor een eenvormige aanpak in alle gewesten moeten kiezen. Wij zullen met die opmerkingen rekening houden.

01.27 Greta D'hondt (CD&V): Ik heb in de commissie ook voorbeelden gegeven van buiten de schoonmaaksector. Die voorbeelden hadden betrekking op lokale inrichters.

01.28 Minister Frank Vandenbroucke *(Nederlands)*: Mevrouw D'hondt mag het lijstje van de groepen waar zij het over heeft opsturen naar mijn kabinet.

Ik zal overleg plegen met de lokale besturen in verband met de opmerking van mevrouw Lahaye-Battheu.

Ik heb geen probleem met de G-test. De lastenvermindering voor ouderen was niet meer dan een suggestie van de regering binnen het sociaal overleg. De sociale organisaties hebben in dit sociaal overleg echter gekozen voor herstructureringen die moeten leiden naar nieuwe jobs in nieuwe bedrijven.

De regeling voor het ouderschapsverlof is voor de tweede helft van de regeerperiode aangezien het nu budgettair onmogelijk is.

(Frans) Tegen de heer Delizée zou ik willen zeggen dat de PS-fractie terecht heeft opgemerkt dat de reglementering inzake het begrip "passend werk" diende te worden herzien. Er zal rekening mee worden gehouden.

Le **président** : Nous entamons maintenant le volet Santé publique.

Le rapporteur, Mme Anissa Tamsamani est malade. Elle demande à la Chambre de bien vouloir l'excuser et se réfère à son rapport écrit.

01.29 Luc Goutry (CD&V): Des articles « techniques » ont été examinés en commission de la Santé publique.

La norme de croissance constitue un instrument important de maîtrise des dépenses. Dans la loi-programme, le ministre demande une base légale pour la norme de 4.5. Celle-ci a toutefois déjà été appliquée sans base légale pour le budget 2004.

Pharmanet permet enfin de dresser l'inventaire des médicaments prescrits par patient et par prescripteur. Il convient, par l'entremise du Centre d'expertise et d'autres organisations, de mettre ces données et l'ensemble des autres informations utiles à profit pour instaurer une responsabilisation des médecins.

Nous soutenons le statut social des kinésithérapeutes, mais nous devons nous assurer qu'il n'est pas trop fragile. Il s'agit uniquement d'une assurance de groupe.

Je souhaiterais également connaître la date de publication de l'arrêté royal relatif au statut social des médecins.

La loi-programme consacre un important chapitre aux modifications de la législation sur les mutualités et les unions nationales. Cette matière n'est pas controversée mais elle est importante. En 2004, des élections seront une nouvelle fois organisées au sein des mutualités. La sécurité sociale doit être basée sur un système démocratique. Depuis 1991, le fonctionnement des hôpitaux est régi par des assemblées générales et des conseils d'administration. Ces organes ne recherchent pas le profit mais bien le meilleur régime d'assurance maladie pour les patients.

Il aurait été préférable d'élaborer un projet de loi distinct sur la transplantation de cellules. Quelques éléments, que nous devons réexaminer, ont à présent été insérés à la hâte dans le projet de loi-programme. De nouvelles questions se posent en effet sur le plan technologique.

En outre, un nouveau projet de loi aurait permis de contribuer à la sensibilisation de la population. Bien que toute personne n'ayant pas formulé un refus

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking aan van de sector Volksgezondheid

De rapporteur, mevrouw Anissa Tamsamani is ziek. Zij vraagt de Kamer haar te verontschuldigen en verwijst naar haar schriftelijk verslag.

01.29 Luc Goutry (CD&V): In de commissie voor de Volksgezondheid werden zogenaamde technische artikelen besproken.

De groeionorm is een belangrijk instrument om de uitgaven te beheersen. In de programmawet vraagt de minister een legale basis voor de 4.5-norm. Die werd echter al zonder wettelijke basis toegepast voor de begroting 2004.

Met Farmanet wordt eindelijk, per voorschrijver, gevolgd welke patiënt welke medicamenten krijgt voorgeschreven. Deze gegevens moet men samen met alle andere nuttige gegevens nuttig gebruiken via het Kenniscentrum en andere organisaties om zo een responsabilisering van de artsen in te voeren.

Wij steunen het sociaal statuut voor de kinesisten. We moeten wel nagaan of het statuut niet te zwak is. Het gaat enkel om een groepsverzekering.

Ik wil ook graag weten wanneer het KB over het sociaal statuut voor artsen wordt gepubliceerd.

De programmawet bevat een belangrijk hoofdstuk over aanpassingen van de wetgeving op de ziekenfondsen en landsbonden. Die materie is niet omstreden, maar wel belangrijk. In 2004 zijn er opnieuw verkiezingen in de ziekenfondsen. De sociale zekerheid moet op een democratisch systeem gebaseerd zijn. Sinds 1991 werken ziekenhuizen met algemene vergaderingen en raden van bestuur. Die organen beogen geen winst, maar gaan na wat voor de patiënten het beste ziekteverzekeringstelsel is.

Er was beter een apart ontwerp gekomen over de transplantatie van cellen. Nu werden in de programmawet haastig enkele elementen opgenomen waarop we toch zullen moeten terugkomen. Er ontstaan immers nieuwe technologische vragen.

Een nieuw ontwerp had bovendien kunnen bijdragen tot de sensibilisering van de bevolking. Hoewel in ons land iedereen die dat niet

explicite est un donneur potentiel dans notre pays, les banques d'organes sont confrontées à une grave pénurie. La consultation des membres de la famille est nécessaire mais entraîne des problèmes supplémentaires. Le CD&V soutient le contenu du projet mais aurait souhaité qu'il prenne une autre forme.

Je m'adresse à la Secrétaire d'Etat aux Personnes handicapées Les arrêtés royaux pris en exécution de la loi-programme de décembre 2002 ont été un fiasco. Ils auraient dû entrer en vigueur le 1^{er} juillet 2003 mais, fort heureusement, le délai a été prolongé jusqu'au 1^{er} juillet 2004. La commission a approuvé à l'unanimité un amendement en ce sens. Sans cette mesure, les handicapés auraient perdu une partie de leur indemnité. Nous demandons au ministre de présenter les nouveaux projets d'arrêté royal en commission.

Enfin, nous avons procédé au test de crédibilité. Nous avons présenté des amendements destinés à améliorer le statut de bénéficiaire d'une indemnité pour incapacité de travail. Les indemnités sont en effet inférieures à toutes les allocations minimales, il n'y a pas de liaison au bien-être, l'indemnité pour aide à des tiers est réduite et les personnes dont le partenaire jouit d'un revenu sont d'emblée pénalisées.

Le recours à la présentation d'amendements n'est peut-être pas la méthode la plus appropriée. Je vous invite à y voir un premier pas vers de nouvelles initiatives.

01.30 Muriel Gerken (ECOLO): Le respect de l'engagement pris de porter à 4,5% la norme de croissance des soins de santé, ce qui ne permet toutefois pas de politiques nouvelles, a augmenté la part du financement alternatif, dont les accises sur le tabac.

Le gouvernement n'a pas voulu d'une augmentation significative de ces accises, mais a permis aux cigarettiers d'accroître leurs recettes. La mise en place de la Fondation Rodin est une honte et est citée comme l'exemple à ne pas suivre d'une compromission avec les milieux économiques.

Les étuis cachant les inscriptions mettant en garde contre les dangers du tabac pourront-ils continuer à exister?

uitdrukkelijk weigert in aanmerking komt als donor, kampen de organenbanken met een ernstig tekort. De raadpleging van familieleden is noodzakelijk, maar creëert wel extra problemen. De CD&V staat achter de inhoud van het ontwerp, maar had een andere vorm gewenst.

Ik wend me tot de staatssecretaris voor Gehandicaptenbeleid. Met de KB's ter uitwerking van de programmawet van december 2002 is het helemaal fout gelopen. Ze hadden in werking moeten treden op 1 juli 2003, maar dat is nu gelukkig uitgesteld tot 1 juli 2004. In de commissie werd eenparig een amendement in die zin goedgekeurd. Zonder het uitstel hadden de gehandicapten nu een deel van hun uitkering verloren. We vragen de minister wel om de nieuwe ontwerpen van KB in de commissie te komen voorstellen.

Ten slotte voerden we de G-test - de geloofwaardigheidstest - uit. We dienden amendementen in die het statuut van uitkeringsgerechtigden ten gevolge van werkonbekwaamheid moeten verbeteren. De uitkeringen zijn immers lager dan alle minimumuitkeringen, de vastheid van welvaart ontbreekt, de uitkering hulp aan derden is beperkt en mensen van wie de partner een inkomen heeft, worden onmiddellijk gestraft.

Het gebruik van amendementen is misschien niet erg charmant. Beschouw het als een eerste stap naar nieuwe initiatieven.

01.30 Muriel Gerken (ECOLO): De regering is haar belofte om de groeionorm voor de gezondheidszorg tot 4,5 % op te trekken, nagekomen. Ook al kunnen hierdoor nog geen nieuwe beleidslijnen worden uitgestippeld, toch is het aandeel van de alternatieve financiering, waaronder de accijnzen op tabak, toegenomen.

De regering was niet te vinden voor een aanzienlijke verhoging van deze accijnzen, maar heeft maatregelen getroffen waar de sigarettenfabrikanten wel bij varen. De Rodin Stichting is een schande en wordt aangehaald als het voorbeeld van een compromis met de economische kringen dat zeker geen navolging verdient.

Zullen de hoesjes kunnen blijven bestaan die de gezondheidswaarschuwingen op pakjes sigaretten verbergen?

Le vote de la loi permettant de faire de la publicité pour le tabac, lors d'événements internationaux, a été accompagné de la création d'un Fonds contre le tabagisme.

La loi-programme supprime les accords de coopération prévus pour la gestion du Fonds Tabac agréant l'autorisation de faire de la publicité lors d'événements internationaux, laquelle gestion est confiée exclusivement à l'INAMI. Où en sont les discussions avec les Régions et Communautés au sujet des missions de prévention attribuées au fonds? Le maintien de mon amendement à cet article dépendra de la réponse à cette question.

Par ailleurs, le travail des généralistes est valorisé, mais la loi-programme ne reconnaît pas la nécessité qu'ils ont à pouvoir s'organiser pour des activités pluridisciplinaires.

Enfin, le lien entre Santé et Environnement se détricote, et les accords de coopération, ici aussi, disparaissent. Pourtant les conséquences des mesures environnementales qui n'auront pas été prises pèseront sur le budget de la Santé publique.

01.31 Yolande Avontroodt (VLD): La loi-programme comprend un article qui élargit le champ d'application de la loi sur la transplantation d'organes à tous les types de cellules, ce qui ne nous paraît pas très heureux. En l'espèce, les pouvoirs publics doivent se montrer très prudents car les développements sur le plan de la recherche scientifique et des applications thérapeutiques sont rapides et imprévisibles. Notre pays jouit d'une grande expertise et les recherches ne doivent pas être freinées. Il s'agit d'une considération importante dans le cadre d'une réforme éventuelle de la loi en question. En tout état de cause, les autorités européennes publieront à l'automne 2004 des directives claires à ce sujet. Peut-être le moment sera-t-il alors opportun pour confectionner une nouvelle loi.

Il va de soi qu'il faut lutter contre la surconsommation médicale et que tous les intéressés doivent prendre leurs responsabilités mais les sanctions doivent être identiques pour tout le monde. A l'heure actuelle, les amendes sont multipliées par trois pour une catégorie professionnelle alors qu'elles le sont par dix pour une autre. Je me demande si cette situation est acceptable sur le plan juridique. A nos yeux, l'article 103 reste problématique.

De goedkeuring van de wet die tabaksreclame bij internationale evenementen toelaat, ging gepaard met de oprichting van een Fonds voor de bestrijding van het tabaksmisbruik.

De programmawet schaft de samenwerkingsakkoorden af waarin werd voorzien voor het beheer van het Antitabaksfonds waarbij reclame wordt toegestaan bij internationale evenementen. Dat beheer wordt exclusief aan het RIZIV toegekend. Hoe zit het met de besprekingen met de Gewesten en Gemeenschappen over de aan het Fonds opgedragen preventietaken? Het zal van het antwoord op die vraag afhangen of ik mijn amendement al of niet handhaaf.

Voorts wordt het werk van de huisartsen opgewaardeerd, maar in de programmawet wordt niet erkend dat zij zich moeten kunnen organiseren voor multidisciplinaire activiteiten.

Ten slotte brokkelt de band tussen Volksgezondheid en Leefmilieu af en ook op dat stuk worden de samenwerkingsakkoorden geschrapt. De gevolgen van het feit dat bepaalde milieumaatregelen niet werden genomen zullen echter op de begroting van Volksgezondheid wegen.

01.31 Yolande Avontroodt (VLD): De programmawet bevat een artikel dat het toepassingsgebied van de wet op de transplantatie van organen uitbreidt tot alle soorten cellen. We zijn daar niet zo gelukkig mee. De overheid moet hier zeer omzichtig te werk gaan, want de evoluties in het wetenschappelijk onderzoek en de therapeutische toepassingen gaan snel en zijn niet te voorspellen. We hebben veel expertise in ons land en de research mag niet worden afgeremd. Dat moet een belangrijke overweging zijn bij een eventuele hervorming van de wet in kwestie. Hoe dan ook zal de Europese overheid in het najaar van 2004 duidelijke richtlijnen ter zake bekendmaken, misschien is dat het moment voor een nieuwe wet.

Vanzelfsprekend moet de medische overconsumptie worden teruggedrongen en dienen alle betrokkenen hun verantwoordelijkheid te nemen, maar de sancties horen wel voor iedereen gelijk te zijn. Nu is voor de ene beroepsgroep een drievoudige boete vastgelegd en voor de andere een tienvoudige. Ik vraag me af of dat juridisch gezien wel aanvaardbaar is. Artikel 103 blijft voor ons een pijnpunt.

Le législateur impose désormais des sanctions sévères aux personnes qui procèdent en dehors de l'hôpital à une intervention qui normalement devrait avoir lieu dans un hôpital. S'il s'agit d'un cas d'exercice illégal de la médecine, ces sanctions sont évidemment justifiées. Mais nous ne pouvons pas perdre de vue l'évolution fulgurante des technologies médicales et la valeur des interventions en dehors de l'hôpital qui sont souvent bénéfiques pour le patient. Le ministre établira une liste reprenant les interventions qui sont permises ou non en dehors de l'hôpital. J'espère que cette liste sera efficacement et régulièrement mise à jour. Même dans ces conditions j'ai des doutes quant à l'interdiction d'interventions en dehors d'un hôpital. L'exécution optimale de l'intervention devrait constituer le seul critère dont doit dépendre le remboursement. Je souhaiterais savoir quelles instances seront associées à l'établissement de la liste en question.

En ce qui concerne la politique en matière de médicaments, le précédent ministre de la Santé a répété à plusieurs reprises que les prélèvements devaient disparaître à terme. Une telle évolution ne se fait évidemment pas du jour au lendemain, mais nous devons veiller à ce que la Belgique ne néglige pas ses précieuses entreprises pharmaceutiques.

Nous souhaiterions obtenir plus de précisions concernant la répartition des médicaments en classes thérapeutiques. Même si la commission de Remboursement des Médicaments n'est pas associée à la démarche, un large dialogue doit avoir lieu. Il doit à notre sens exister un lien avec les thérapies applicables à une pathologie déterminée. Cette tâche de *disease management* est complexe et longue, mais elle constitue la seule manière de se représenter correctement la valeur des médicaments, des technologies et des thérapies dans le cadre du traitement d'une affection déterminée. A terme, il devrait en résulter une révision de la nomenclature. Les instruments politiques nécessaires sont disponibles. La méthode actuelle de classification des médicaments est principalement utile dans le cadre de la maîtrise des coûts.

J'espère enfin que le «dialogue en matière de santé» que le ministre mène pour l'instant débouchera sur la recherche d'un consensus à laquelle notre commission sera associée. Cette conférence pourrait éventuellement être organisée au Parlement.

01.32 Dominique Tilmans (MR): Le volet Soins de santé de la loi-programme concrétise des engagements annoncés dans l'accord de

De wetgever legt voortaan strenge straffen op aan mensen die buiten het ziekenhuis een ingreep uitvoeren die eigenlijk in het ziekenhuis moet gebeuren. Als het gaat om onwettige uitoefening van de geneeskunde, is dat vanzelfsprekend terecht. We moeten echter ook oog hebben voor de razendsnelle evolutie van de medische technologie en de waarde van ingrepen buiten het ziekenhuis. Vaak zijn die beter voor de patiënt. De minister zal een lijst opstellen van de ingrepen die wel en niet toegelaten zijn buiten het ziekenhuis. Ik hoop dat die op een alerte en flexibele manier zal worden bijgehouden. Zelfs dan heb ik mijn vragen bij een verbod op ingrepen buiten het ziekenhuis. De optimale uitvoering van een ingreep hoort het enige criterium te zijn voor terugbetaling. Ik zou graag vernemen welke instanties zullen worden betrokken bij de opstelling van de bewuste lijst.

Wat het geneesmiddelenbeleid betreft, de vorige minister van Volksgezondheid heeft meermaals gezegd dat de heffingen op termijn moeten verdwijnen. Dat gaat natuurlijk niet van de ene dag op de andere, maar we moeten ervoor opletten dat België zijn waardevolle farmaceutische bedrijven niet verwaarloost.

We hebben vragen bij de indeling van geneesmiddelen in therapeutische klassen. Ook als men de commissie voor Tegemoetkoming Geneesmiddelen hierbij niet betreft, moet er een ruime dialoog worden gevoerd. Naar onze mening hoort er een terugkoppeling te zijn met de therapieën voor een bepaalde pathologie. Deze *disease management* is een tijdrovende en complexe opdracht, maar de enige manier om een waarheidsgetrouw beeld te krijgen van de waarde van geneesmiddelen, technologieën en therapieën voor de behandeling van een bepaalde aandoening. Op termijn moet dit leiden tot een herziening van de nomenclatuur. De nodige beleidsinstrumenten zijn voorhanden. De manier waarop geneesmiddelen nu worden gecatalogeerd, is vooral handig om de kosten onder controle te houden.

Tot slot hoop ik dat de 'gezondheidsdialoog' waarmee de minister bezig is, uitmondt in een consensusronde waarbij ook onze commissie wordt betrokken. Eventueel zou deze conferentie in het Parlement kunnen plaatsvinden.

01.32 Dominique Tilmans (MR): Het hoofdstuk Gezondheidszorg van de programmawet geeft een concrete invulling aan de verbintenissen die in het

gouvernement.

La norme de croissance du budget a été adaptée en vue de répondre aux nouveaux besoins. Le financement de la santé ne repose plus uniquement sur les revenus du travail mais également, en partie, sur un financement alternatif.

Nous insistons pour que la lutte contre le tabac soit davantage axée sur les jeunes.

La compétence que l'article 104 donne au Comité de l'assurance de subordonner l'octroi de montants budgétaires à la réalisation d'un objectif déterminé ne doit pas le dispenser d'un minimum de concertation.

C'est sur cette base légale que sera poursuivie la revalorisation, sous certaines conditions, des actes intellectuels des médecins. Nous espérons que la convention actuellement négociée par la médico-mut débouchera sur des mesures satisfaisantes.

Quatre mesures sont positives pour les prestataires : l'intervention de l'assurance Soins de santé pour la gestion électronique des dossiers ; le principe du financement des organisations représentatives des médecins ; la concertation pharmaco-thérapeutique ; les modifications proposées pour faire perdurer le système actuel des avantages sociaux des prestataires de soins.

Par ailleurs, nous nous réjouissons de la simplification des procédures liées aux médicaments. La possibilité pour le médecin de pouvoir prescrire un médicament sous le nom de la molécule et la prescription en DCI constituent également des mesures positives. Cependant les médecins ont encore trop peu confiance dans les médicaments génériques. Il y a là un travail pédagogique à effectuer.

Nous pensons aussi à la bioéquivalence, qu'il serait important de pouvoir garantir par la publication de listes officielles. Il faudra également veiller à ce que la forme galénique des médicaments ne soit pas modifiée.

Dans le cadre des traitements d'une maladie chronique ou de longue durée, nous pensons qu'il serait bénéfique pour le patient de commencer son traitement par un petit conditionnement. Nous demandons que le ministre entame au plus vite une concertation harmonieuse avec l'industrie pour tout ce qui concerne la politique relative aux médicaments.

Pour terminer, l'extension aux cellules du champ d'application de la loi sur le prélèvement et la

regeerakkoord zijn opgenomen.

De norm inzake de groei van het budget werd aangepast om tegemoet te komen aan de nieuwe noden. De gezondheidszorg wordt niet langer enkel via de inkomens uit arbeid gefinancierd, maar ook gedeeltelijk via een alternatieve financiering.

We dringen erop aan dat de tabakspreventie zich nog meer op de jeugd zou richten.

Artikel 104 bepaalt dat het Verzekeringscomité bevoegd is om de toekenning van begrotingsbedragen te laten afhangen van het feit of bepaalde doelstellingen al dan niet zijn gehaald, wat echter niet betekent dat het niet een minimum aan overleg zou moeten plegen.

Op deze wettelijke basis zullen onder bepaalde voorwaarden de intellectuele prestaties van de artsen geherwaardeerd worden. We hopen dat de conventie waar de commissie artsen-ziekenfondsen thans over onderhandelt tot gepaste maatregelen zal leiden.

Vier maatregelen zijn positief voor de zorgverstrekkers: de medewerking van de verzekering voor geneeskundige verzorging aan het elektronisch dossierbeheer ; het principe van de financiering van de representatieve organisaties van de geneesheren ; het farmacotherapeutisch overleg ; de voorgestelde wijzigingen om het huidige stelsel van de sociale voordelen voor zorgverstrekkers te laten voortbestaan.

We zijn voorts verheugd over de vereenvoudiging van de procedures inzake de geneesmiddelen. Positief is ook dat de arts voortaan een geneesmiddel kan voorschrijven onder de naam van de molecule of van de internationale generieke benaming (INN). De artsen hebben echter nog te weinig vertrouwen in de generische geneesmiddelen. Op dat vlak zouden we aan sensibilisatie moeten doen.

Daarnaast zou, via de publicatie van officiële lijsten, de bio-equivalentie moeten kunnen worden gewaarborgd. We moeten er ook voor zorgen dat de galenische vorm van de geneesmiddelen niet wordt gewijzigd.

Bij de behandeling van een chronische of een langdurige ziekte lijkt het ons aangewezen dat de patiënt de behandeling zou beginnen met een kleine verpakking. We vragen dat de minister zo snel mogelijk een constructief overleg rond het geneesmiddelenbeleid zou opstarten met de farmaceutische sector.

De uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet betreffende het wegnemen en het

transplantation d'organes s'inscrit dans la logique de l'évolution de la recherche et permettra de prendre en compte des concepts nouveaux apparus après l'élaboration de cette loi. Il nous semble cependant essentiel, vous l'avez compris Monsieur le ministre, de prévoir un arrêté délibéré en Conseil des ministres au niveau de l'habilitation qui est donnée au Roi pour interdire certaines activités. Cette matière éthique doit faire l'objet d'une consultation préalable et prioritaire des instances scientifiques avec l'industrie concernée.

01.33 Isabelle Simonis, secrétaire d'Etat (en français): Pour répondre à M. Goutry, en ce qui concerne le report d'une partie de la réforme votée en juillet 2003, nous poursuivons le travail. Je m'engage à revenir en commission pour que la législation soit applicable tant par l'administration que par les personnes handicapées.

01.34 Rudy Demotte, ministre (en français): Je commencerai par répondre à Mme Tilmans. La question des honoraires des médecins demande une attention toute particulière. En ce qui concerne la prescription de molécules, on ne peut procéder à des avances dans un cadre que la médecine ne garantit pas.

(En néerlandais) Concernant les dialogues sur la santé, je me trouve dans une situation ambiguë. Je souhaite bien entendu impliquer le Parlement autant que possible dans le processus, mais ce serait envoyer un mauvais signal que de dire maintenant aux acteurs de la santé que le politique dirigera le processus. Je propose que les membres de la commission se prononcent lors de la phase finale. Pour éviter des problèmes, j'inviterai personnellement chaque commissaire.

Le mécanisme de récupération dit *claw back* doit être modifié. Je ne suis pas en mesure de prévoir quand cela sera possible. Quoi qu'il en soit, il s'agit d'une affaire complexe. Jusqu'à présent, nous disposons d'un mécanisme d'assurance qui autorisait, en cas de dépassement des budgets, de récupérer jusqu'à 65 pour cent de l'argent. Pour nous, il s'agit d'une garantie importante. Nous pourrions passer à un autre mécanisme, mais à la condition que les budgets soient contenus.

Je ne veux pas mettre sur pied un système injuste mais il existe plusieurs procédures. Par conséquent, les sanctions sont susceptibles de varier. En ce qui concerne les sanctions prévues à

transplanteren van organen tot de cellen, tot slot, kadert in de aan de gang zijnde evolutie van het onderzoek. Die uitbreiding maakt het mogelijk rekening te houden met nieuwe concepten die na de totstandkoming van de wet werden ontdekt. In onze ogen is het evenwel noodzakelijk, de minister heeft dat goed begrepen, de machtiging die aan de Koning wordt gegeven om bepaalde activiteiten te verbieden, te omschrijven in een in Ministerraad overlegd besluit. Over deze ethische kwestie moet voorafgaandelijk en zo snel mogelijk worden overlegd tussen wetenschappers en industrie.

01.33 Staatssecretaris Isabelle Simonis (Frans): In antwoord op de vraag van de heer Goutry betreffende het uitstel van een gedeelte van de hervorming die in juli 2003 werd goedgekeurd, kan ik bevestigen dat wij onze werkzaamheden voortzetten. Ik verbind mij ertoe dit onderwerp opnieuw in de commissie te bespreken, opdat de wetgeving zowel door de administratie als door de gehandicapten zou kunnen worden toegepast.

01.34 Minister Rudy Demotte (Frans): Ik zal eerst de vraag van mevrouw Tilmans beantwoorden. De kwestie van de artsenhonoraria vereist bijzondere aandacht. Wat het voorschrijven van moleculen betreft, willen we ons niet wagen aan iets dat geen kwalitatief hoogstaande geneeskunde verzekert.

(Nederlands) Inzake de gezondheidsdialogen bevind ik mij in een dubbelzinnige situatie. Uiteraard wil ik het Parlement zoveel mogelijk bij het proces betrekken, maar het zou een slecht signaal zijn om de gezondheidsactoren nu te zeggen dat de politiek het proces zal leiden. Ik stel voor dat de commissieleden in de slotfase hun zeg doen. Om problemen te vermijden zal ik elk commissielid persoonlijk uitnodigen.

Het mechanisme van *claw back* moet worden gewijzigd. Hoe snel dat zal lukken, kan ik niet voorspellen. In elk geval is het een complexe zaak. Tot nu toe hebben wij een soort van verzekeringsmechanisme dat bij overschrijding van de budgetten toeliet om tot 65 percent van het geld terug te krijgen. Dat is voor ons een belangrijke waarborg. We kunnen wel overstappen naar een ander mechanisme, maar alleen op voorwaarde dat de budgetten binnen de perken worden gehouden.

Ik wil geen onrechtvaardig systeem opbouwen, maar er bestaan nu eenmaal verscheidene procedures, zodat de sancties ook niet allemaal dezelfde kunnen zijn. Voor de sancties waarin

l'article 147, nous demandons l'avis du Conseil national des établissements hospitaliers et, après réception de cet avis, nous en délibérerons au sein du gouvernement.

01.35 Yolande Avontroodt (VLD): Si le seul Conseil national des Etablissements hospitaliers est en droit de décider des prestations admises en milieu hospitalier, le risque d'un conflit d'intérêts est réel. Il est indispensable de demander l'avis des collèges de prestataires.

01.36 Rudy Demotte, ministre (en néerlandais): La décision ne peut plus se faire attendre pendant un an. Le gouvernement se concertera lui aussi. Il me semble qu'on dispose de garanties suffisantes.

(En français) Pour la loi sur la transplantation de cellules, nous souhaitons parvenir à l'équilibre et trouver des solutions.

Même si la technique évolue très vite, nous savons que les risques, lors de la vente et l'achat des cellules, sont présents.

Nous n'avons pas voulu prendre de dispositions pour limiter la recherche. Dans ce domaine, nous agissons aussi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Une question a été posée sur la norme de croissance ; elle est de 4,5 %. Cela correspond à une moyenne historique de l'évolution du budget des Soins de santé.

(En néerlandais) Pharmanet est un instrument important pour sensibiliser les différents acteurs. Une meilleure connaissance peut améliorer la qualité.

Le **président**: La discussion générale est close. Nous reprendrons à 14.15 heures.

La séance est levée à 13.34 heures. Prochaine séance, ce vendredi 12 décembre à 14.15 heures.

artikel 147 voorziet, vragen we het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, waarna we er in de regering over zullen delibereren.

01.35 Yolande Avontroodt (VLD): Als alleen de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen kan beslissen welke prestaties in het ziekenhuis mogen gebeuren, dreigt er belangenvermenging. Men moet zeker ook het advies van de colleges van verstrekkers inwinnen.

01.36 Minister Rudy Demotte (Nederlands): De beslissing mag geen jaar meer uitblijven. Ook de regering zal overleggen. Ik denk dat er voldoende waarborgen zijn.

(Frans) In verband met de wet betreffende de transplantatie van cellen streven wij naar een evenwichtige tekst en willen wij oplossingen vinden.

Hoewel de techniek zeer snel evolueert, weten wij dat de aankoop en verkoop van cellen risico's inhouden.

Wij hebben geen maatregelen willen nemen om het onderzoek in te perken. Ook op dat gebied zullen wij bepalingen uitvaardigen bij in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Er werd een vraag gesteld over de groeinorm. Die bedraagt 4,5 percent. Dat komt overeen met een historisch gemiddelde van de evolutie van de begroting voor de gezondheidszorg.

(Nederlands) Farmanet is een belangrijk instrument om de diverse actoren te sensibiliseren. Meer kennis kan tot meer kwaliteit leiden.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten. Wij hernemen om 14.15 uur.

De vergadering wordt gesloten om 13.34 uur. Volgende vergadering vrijdag 12 december om 14.15 uur.